

Le
Corfaire.

L. ML. N^o 1117.

225
225



THE PUBLIC LIBRARY OF THE CITY OF BOSTON.
THE ALLEN A. BROWN COLLECTION.
**M 252.14

11

Handwritten text, possibly a title or header, appearing as faint, illegible characters.

Second line of handwritten text, also illegible.

Third line of handwritten text, illegible.

Fourth line of handwritten text, illegible.

Fifth line of handwritten text, illegible.

Sixth line of handwritten text, illegible.

Seventh line of handwritten text, illegible.

Eighth line of handwritten text, illegible.

Ninth line of handwritten text, illegible.

Tenth line of handwritten text, illegible.

Eleventh line of handwritten text, illegible.

LE
C O R S A I R E

Comédie en Vers et en Trois Actes

*Représentée pour la première fois à Versailles devant leurs Majestés le
Vendredi 7 Mars 1783. et à Paris sur le Théâtre de la Comédie Italienne
le Lundi 17. Reprise avec les changemens le Jeudi 10 Mai 1785.*

Mise en Musique

PAR

M. D A L * * *

Prix 24th

Les Parties séparées se vendent 12th

Gravés par Huguet Musicien de la Comédie Italienne.

A PARIS.

*Chez LE DUC, Successeur de M. De La Chevartière Rue du Roule N^o 6.
au Magasin de Musique et d'Instruments.
et aux adresses ordinaires de Musique.*

MUSIQUE À VENDRE & À LOUER CHEZ J. REINHARD STORCK
Au concert des Cigognes près le pont du Corbeau À Strasbourg

7 m. 252 14

Massachusetts
August 1878

O U V E R T U R E

F
Cors en Re'

col v 1^o
Oboë

col v 2^o

F
Violons

Violon
Violes et Bassons col b.

F
Maestoso

tr

P

R

FF

P

R

P

FF

FF

FF

FF

R

P

P

R

FF

FF

FF

Musical score for the first system, featuring woodwinds and strings. The score is written in 2/4 time and includes parts for Flute, Oboe, Clarinet in B-flat, Bassoon, and Cello/Double Bass. The woodwinds play a melodic line with various ornaments and dynamics, while the strings provide a rhythmic accompaniment. The Flute and Oboe parts are marked with a piano (*p*) dynamic. The Clarinet and Bassoon parts are marked with a piano (*p*) dynamic. The Cello and Double Bass parts are marked with a piano (*p*) dynamic. The Flute part is marked with a piano (*p*) dynamic. The Oboe part is marked with a piano (*p*) dynamic. The Clarinet part is marked with a piano (*p*) dynamic. The Bassoon part is marked with a piano (*p*) dynamic. The Cello and Double Bass parts are marked with a piano (*p*) dynamic. The Flute part is marked with a piano (*p*) dynamic. The Oboe part is marked with a piano (*p*) dynamic. The Clarinet part is marked with a piano (*p*) dynamic. The Bassoon part is marked with a piano (*p*) dynamic. The Cello and Double Bass parts are marked with a piano (*p*) dynamic.

Allegretto un poco Presto

Musical score for the second system, featuring woodwinds and strings. The score is written in 2/4 time and includes parts for Flute, Oboe, Clarinet in B-flat, Bassoon, and Cello/Double Bass. The woodwinds play a melodic line with various ornaments and dynamics, while the strings provide a rhythmic accompaniment. The Flute and Oboe parts are marked with a piano (*p*) dynamic. The Clarinet and Bassoon parts are marked with a piano (*p*) dynamic. The Cello and Double Bass parts are marked with a piano (*p*) dynamic. The Flute part is marked with a piano (*p*) dynamic. The Oboe part is marked with a piano (*p*) dynamic. The Clarinet part is marked with a piano (*p*) dynamic. The Bassoon part is marked with a piano (*p*) dynamic. The Cello and Double Bass parts are marked with a piano (*p*) dynamic. The Flute part is marked with a piano (*p*) dynamic. The Oboe part is marked with a piano (*p*) dynamic. The Clarinet part is marked with a piano (*p*) dynamic. The Bassoon part is marked with a piano (*p*) dynamic. The Cello and Double Bass parts are marked with a piano (*p*) dynamic.



Musical score system 1, featuring seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The third staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The fourth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The fifth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The sixth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The seventh staff is a bass clef with a key signature of two sharps. The system contains various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as 'F' (forte) and 'col b' (colla parte).



Musical score system 2, featuring seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The second staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The third staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The sixth staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The system contains various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as 'pp' (pianissimo).

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second and third staves are also treble clefs with the same key signature. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, featuring a complex melodic line with many beamed notes. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a series of chords. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, showing a simple harmonic accompaniment. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp, featuring a melodic line with some rests. Dynamic markings 'F' and 'P' are placed above various notes in the upper staves.

The second system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The second and third staves are also treble clefs with the same key signature. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, featuring a complex melodic line with many beamed notes and trills. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, containing a series of chords and trills. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, showing a simple harmonic accompaniment. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp, featuring a melodic line with some rests. Dynamic markings 'F' and 'P' are placed above various notes in the upper staves. The word 'trills' is written in the fifth staff towards the end of the system.

Musical score system 1, consisting of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second and third staves are also treble clefs with one sharp. The fourth staff is a treble clef with one sharp and contains a dense sixteenth-note passage. The fifth staff is a treble clef with one sharp and contains a similar sixteenth-note passage. The sixth staff is an alto clef with one sharp. The seventh staff is a bass clef with one sharp. Dynamics include *F*, *P*, and *cres*. A *col v. 1^o* marking is present in the fifth staff.

Musical score system 2, consisting of ten staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The second and third staves are also treble clefs with one sharp. The fourth staff is a treble clef with one sharp and contains a dense sixteenth-note passage. The fifth staff is a treble clef with one sharp and contains a similar sixteenth-note passage. The sixth staff is an alto clef with one sharp. The seventh staff is a bass clef with one sharp. Dynamics include *F*, *P*, *cres*, and *poef*. A *col b.* marking is present in the sixth staff.

This is a handwritten musical score for a string quartet, flute, and piano. The score is written on ten staves, with the top two staves for the flute and the bottom two for the piano. The middle six staves are for the string quartet (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Double Bass, and Contrabass). The music is in the key of D major and 3/4 time. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. Key annotations include:

- Flute seule* (Flute solo) in the second measure of the flute part.
- PP* (pianissimo) in the second measure of the piano part.
- Pizzicato* (pizzicato) in the second measure of the double bass part.
- col b.* (col legno battuto) in the second measure of the double bass part.
- Andantino* (Andantino) in the second measure of the double bass part.
- R* (ritardando) in the second measure of the violin parts.
- P* (piano), *sf* (sforzando), and *sfP* (sforzando piano) dynamic markings throughout the score.
- F* (forte) in the second measure of the violin parts.
- col v 1^o* (col legno violino primo) in the second measure of the violin I part.
- Farco* (arco) in the second measure of the violin I part.
- un^{is}* (unison) in the second measure of the violin I part.

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are treble clefs with a key signature of two sharps (F# and C#). The bottom two staves are bass clefs with the same key signature. The middle two staves are also treble clefs with two sharps. The time signature is 2/4. The music features a variety of note values including quarter, eighth, and sixteenth notes, often beamed together. There are several slurs and ties. Dynamic markings 'P' and 'R' are present in the fourth and sixth measures of the third staff from the top.

Allegretto un poco Presto

The second system of the musical score consists of six staves, continuing from the first system. The notation is consistent with the first system. The third staff from the top has a dynamic marking 'F' in the seventh measure. The fourth staff from the top has a dynamic marking 'p' in the seventh measure. The fifth staff from the top has a dynamic marking 'mf' in the seventh measure. The sixth staff from the top has a dynamic marking 'al. f.' in the seventh measure. The music continues with complex rhythmic patterns and melodic lines.



Musical score system 1, consisting of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second and third staves are also treble clefs with a key signature of one sharp. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, featuring a piano (*P*) dynamic marking. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, featuring a piano (*P*) dynamic marking. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp, featuring a piano (*P*) dynamic marking. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The system contains various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.



Musical score system 2, consisting of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second and third staves are also treble clefs with a key signature of one sharp. The fourth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, featuring a *R* dynamic marking. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, featuring a *R* dynamic marking. The sixth staff is a treble clef with a key signature of one sharp, featuring a *R* dynamic marking. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp, featuring a *R* dynamic marking and the text *col. b.* below it. The system contains various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

The musical score is divided into two systems of six staves each. The upper system is in G major (one sharp) and features complex rhythmic patterns with many slurs and accents. The lower system is in F minor (two flats) and includes a section marked *sol.* (solo) and *Mineur* (minor). The bottom-most staff is labeled *Contre Basses* and begins with a *P* (piano) dynamic marking. The notation is dense and characteristic of 18th-century manuscript notation.

sol.

sol.

P
Mineur.

trinte

P

col. b.

P


Contre Basses



Musical score system 1, consisting of six staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The lower five staves are for instruments. The system contains several measures of music, with the letter 'R' appearing above the vocal line in measures 5, 6, 7, 8, 9, and 10.



Musical score system 2, consisting of six staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The lower five staves are for instruments. The system contains several measures of music, with the letter 'P' appearing below the vocal line in measures 11, 12, 13, 14, 15, and 16. The word 'unis' is written at the end of the vocal line in measure 16, and 'col b.' is written below the instrument staves in measures 15 and 16.



Musical score system 1, measures 1-5. The system consists of six staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat. The second staff is a bass clef. The third and fourth staves are bass clefs. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one flat. The sixth staff is a bass clef. Dynamics include *p*, *cres*, *F*, and *FF*. The notation includes various note values, rests, and slurs.



Musical score system 2, measures 6-10. The system consists of six staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat. The second staff is a bass clef. The third and fourth staves are bass clefs. The fifth staff is a treble clef with a key signature of one flat. The sixth staff is a bass clef. Dynamics include *P*, *PP*, and *Majeur*. The notation includes various note values, rests, and slurs.



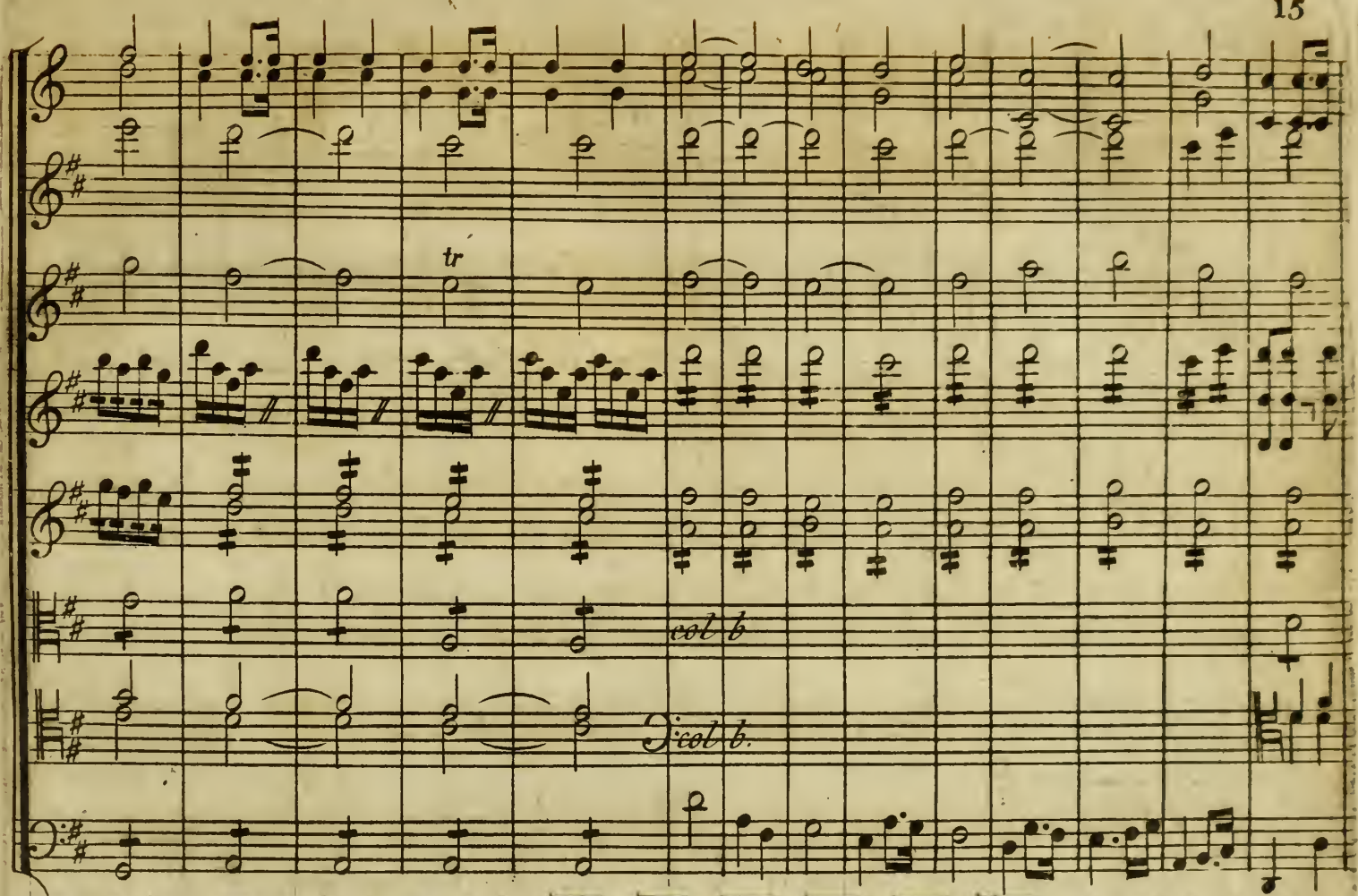
Musical score system 1, consisting of seven staves. The top six staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom staff is in bass clef. The system contains dynamic markings 'P' (piano) on the first, second, third, fourth, and fifth staves, and 'R' (ritardando) on the sixth and seventh staves. The notation includes various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The word 'col b.' is written at the end of the seventh staff.



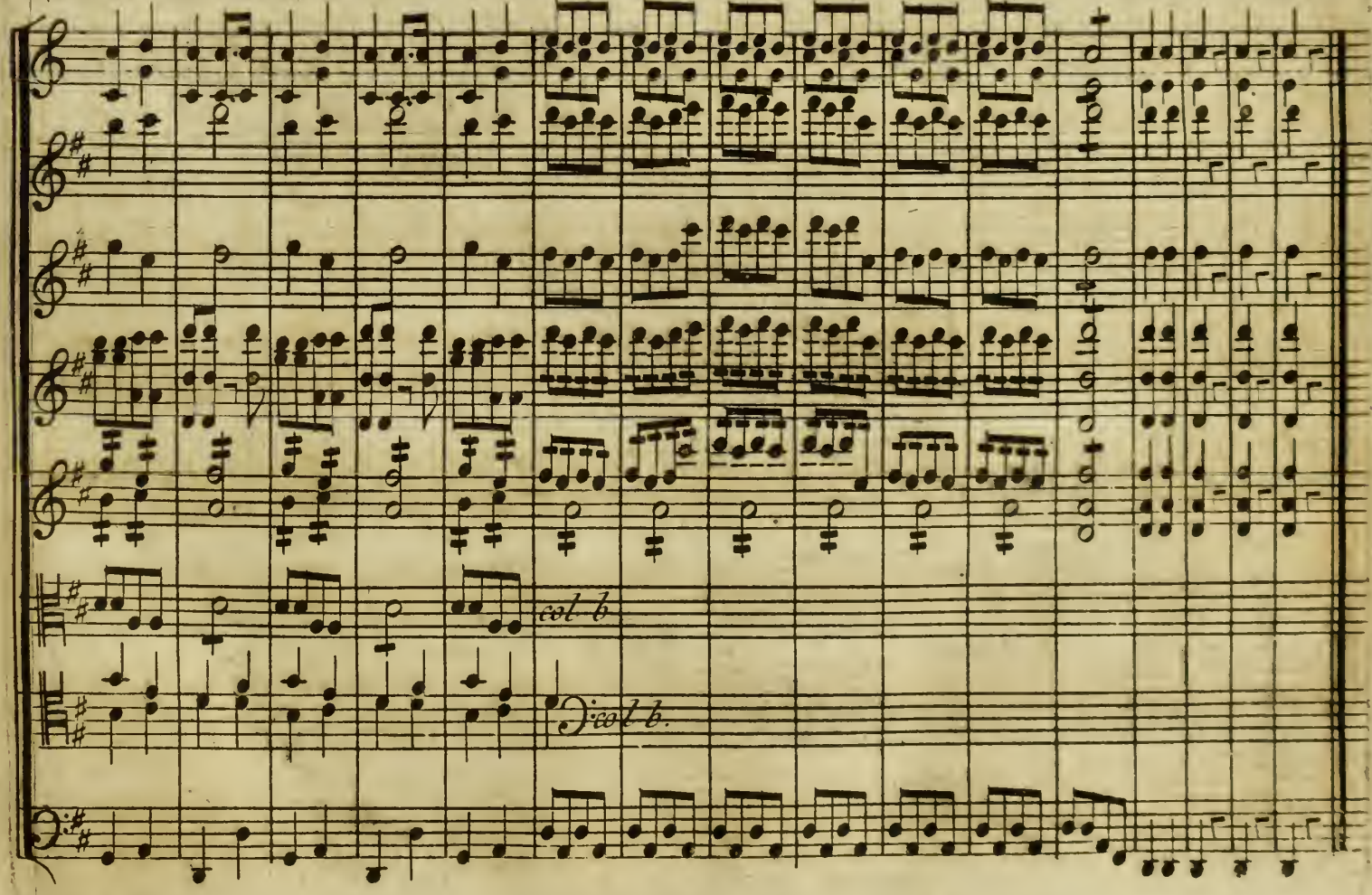
Musical score system 2, consisting of seven staves. The top six staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The bottom staff is in bass clef. The system contains dynamic markings 'F' (forte) on the second, third, fourth, fifth, sixth, and seventh staves, and 'R' (ritardando) on the first staff. The notation includes various rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The word 'col b.' is written at the end of the sixth staff.

This musical score is arranged in two systems. The first system consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The third staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The fourth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The fifth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The sixth staff is a bass clef with a key signature of two sharps. The seventh staff is a bass clef with a key signature of two sharps. The second system consists of seven staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The second staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The third staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The fourth staff is a treble clef with a key signature of two sharps. The fifth staff is a bass clef with a key signature of two sharps and the marking "col b.". The sixth staff is a bass clef with a key signature of two sharps and the marking "col b.". The seventh staff is a bass clef with a key signature of two sharps. Dynamic markings include "F" (forte) and "P" (piano) throughout. Trills are marked with "tr" in the third and fourth staves of the second system. A piano dynamic marking "P" is located at the bottom left of the page.

This page of musical notation consists of 14 staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle eight staves are arranged in pairs, with the upper staff of each pair being a treble clef and the lower being a bass clef. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings. The dynamic markings 'F' (forte) and 'P' (piano) are used to indicate volume changes. 'cres' (crescendo) and 'pocf' (poco forte) are used to indicate gradual increases in volume. The piece is in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The notation is dense, with many sixteenth and thirty-second notes, particularly in the middle staves. There are also some fermatas and repeat signs (//) present.



Musical score system 1, consisting of eight staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a treble clef accompaniment. The third staff is a vocal line with a trill (tr) above a note. The fourth staff is a treble clef accompaniment with slurs. The fifth staff is a treble clef accompaniment with slurs. The sixth staff is a bass clef accompaniment with the instruction *col b*. The seventh staff is a bass clef accompaniment with the instruction *col b*. The eighth staff is a bass clef accompaniment with a *p* dynamic marking.



Musical score system 2, consisting of eight staves. The top staff is a vocal line. The second staff is a treble clef accompaniment. The third staff is a treble clef accompaniment. The fourth staff is a treble clef accompaniment. The fifth staff is a treble clef accompaniment. The sixth staff is a bass clef accompaniment with the instruction *col b*. The seventh staff is a bass clef accompaniment with the instruction *col b*. The eighth staff is a bass clef accompaniment.

LE CORSAIRE

ACTE PREMIER

La Scène est à Alger

Le Théâtre représente les Jardins de Mahamet, à droite du spectateur à la première coulisse un petit kiosc à la maniere du pays ainsi que les Jardins, et à la fenêtre du quel Zima parait dans la finale du Second Acte à gauche un peu plus bas est un Pavillon acoté du quel Florville est assis ou de bout au lever de la toile.

Scene Premiere

Florville seul.

Suis-je donc pour jamais séparé de Julie ?

Quand les flambeaux d'hymen' allaient briller p. nous

Je me suis vu priver du bonheur de ma vie,

Et peut-être son cœur en ce moment m'oublie :

Ah ce malheur serait le plus cruel de tous.

Romance

Cors en Ut

Oboë

Violons

Violes et Bassons cel. b.

Florville

Quede mauz loinde toi j'e-prouve ô ma Ju-li-e! il

R FP FP P R FP FP

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *R*, *P*, *PP*, and *R*. The vocal line includes the lyrics: *n'est plus dans la vi - e au - cur plai - sir pour moi. l'en - maigri me de - vo - redoit - il bientôt fi -*

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *R*, *P*, *F*, *PP*, and *R*. The vocal line includes the lyrics: *- nir? ah! si j'existe en - co - re c'est par ton souve - nir.*

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings *R*, *P*, *F*, and *PP*. The vocal line includes the lyrics: *- nir? ah! si j'existe en - co - re c'est par ton souve - nir.*

2^{me} Couplet

Ciel! Adieu à

mona-mour rendre enfin ma su-li-e; je donnerais ma vi-epour la voir un seul jour d'une

R *FP* *FP* *sf* *P* *R*

absence cru-el - le c'est trop longtems souf-frir, et vivre ainsi loin d'el-le, c'est bien plus

R *P*

quemon-rir. et vivreainsi loin d'el-lec'est bien plus quemou-rir.

*Pourquoi faut-il gémir en ce Climat barbare,
 Esclave d'un Corsaire, et sans aucun appui !
 Envain depuis six mois, par une amitié rare,
 Mahamet cherche-t-il à calmer mon ennui
 Ses bienfaits sont un poids pour mon ame fletrie ;
 Rien ne peut adoucir mes chagrins dévorans :
 Ses richesses, ses biens ne me font pas envie ;
 J'aime mieux rester pauvre et retrouver Julie
 S'enrichir, est le vœu des cœurs indifferens .*

Scene II.

*Narsit, Florville
 Narsit.*

*De Tunis un Corsaire apporte cette Lettre
 Elle s'adresse à vous (il sort)*

Scene III.

Florville seul

*Dieux ! quel rayon d'esperir
 En ce moment vous daignez me permettre !
 C'est la main de Julie (il ouvre la lettre.)
 Ah que viens-je de voir*

Depuis plus de trois mois cette lettre est écrite
 Quel malheur dans Alger la fait rentrer sitard
 (il lit)

" Mon cher Florville, l'événement affreux
 " qui nous a séparés au moment de nous voir à
 " été suivi de trois Mois de persécutions de la
 " part d'un Tuteur inexorable; mais le sort
 " semble vouloir réparer ses injustices en me
 " laissant tout à coup, par sa mort, maîtresse de
 " mon destin. Après trois mois de recherches
 " infructueuse je viens d'apprendre que vous
 " êtes Esclave à Tunis

A Tunis! qui peut donc l'avoir si mal instruite!

O Ciel! préserve nous de tout fâcheux hazard!

(il lit)
 " je vole vous rejoindre. Ma fortune est

" modique, et vous êtes sans biens; mais je
 " pourrai du moins partager vos fers, si je ne
 " puis les briser. Je me flatte de détruire tous
 " vos soupçons et de vous prouver, par cette dé-
 " marche que je suis toujours tout à vous. Julie.

A quels dangers affreux je la vois exposée

Quel chagrin douloureux, pour son ame abusée

De me chercher en vain! quel sera son recours!

Que ne puis-je du moins, voler à son secours.

The musical score is arranged in eight staves. From top to bottom, the staves are labeled: Cors en Sol, Oboë, Violons, Violas, Bassons, Florville, and a bottom staff with the tempo marking 'Allegro Molto'. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'F' (forte) and 'P' (piano). The word 'vous' is written in the Violons staff, and 'Affreux des tin!' is written in the Florville staff.

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a harpsichord-like texture with chords and a bass line. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano). The vocal line has lyrics: "dans l'escla-va-ge pour quoi, pour quoi, pour quoi mas tu re-duit la cruau-té qui me pour-suit se plait a".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *F*, *FF* (fortissimo), and *P*. The vocal line has lyrics: "redoubler ma rage a redou-bler ma ra-ge de la dou- - ceur, de Mahamet parut et traverse le Theatre en regard. L'equi- - libre de tout".

Musical score for the third system. It continues the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *P*, *sf* (sforzando), and *P*. The vocal line has lyrics: "te - - - re-voir o ma Ju- - li- - e! a monte a-do- - ré- - e, ta".

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The vocal line is on a single staff with a treble clef. The lyrics are: "lettre a mon ame a mon ame en y - vre - - e a mon". The word "il relit la lettre qu'il tient" is written above the vocal line in the latter part of the system. Dynamics include *FP* (Forte Piano) and *pp* (pianissimo).

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of four staves: two treble clefs and two bass clefs. The vocal line is on a single staff with a treble clef. The lyrics are: "ame en y - vre' - e sem - blait pro - me - - tre un doux es - per vainc appa". Dynamics include *pp* (pianissimo) and *F* (Forte).

ren-ce fausse espé- ran- ce tout aug men- te mon de- ses- poir

FP FP F FP FP F P F

Florville, Mahamet, Florville Ciel avec bon- te

F P F P F Cors en Mi F

FF FF F P R

Lento

FF FF P R

Scene IV

Violoncelli R

vois ma douleur ex trême pour chercher ce que j'aime rends moi la liber- té pour chercher ce que

P R P R P R P

j'aime rends moi la liber- té rends moi la liber- té rends moi la liber- té
 Mahamet a part
 il ré clame sa liber-

Recit: o ciel! est il pos- sible
 - té Flor- vi- le je vous la rends al- lez - jou
 Allegro 1° Tempo

ir - - - de la dou- ceur de re- voir une a- mante a- do- ré- e mon

sf P sf P

sf P sf P

sf P sf P

ame en y- - vré- e mon ame en y vré- - e par- ta- - ge - - ra vo-

FP FP FP PP

FP FP PP #5 6

FP FP PP

FP FP PP

Musical score for a vocal and instrumental piece, page 26. The score includes vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment for strings and keyboard. Dynamics include *FF* and *P*. Performance instructions include *col b.* and *Plus Vite*.

Lyrics:

Bon-heur su-preme bon-heur su-preme qui c'est l'amitie' sen-sible
 -tre bon-heur Bon Plus Vite ouï, ouï
 qui c'est l'amitie' sen-sible qui vient mof-frir la li-ber-te'
 l'amitie' sen-sible ouï, ouï l'amitie' sen-sible vient

bon-heur su-prême bon-heur su-prême qu'on est l'amitié sen-
 vous of-frir la li-ber-té

FF R
 FF P
 FF P

-sible qu'on est l'amitié sen-sible qui vient of-frir la li-ber-
 oui, oui l'amitié sen-sible oui, oui l'amitié sen-sible

R
 FF P

- te
 vient vous of- frir la li-ber- - té oui
 c'est la- mi- - tié sen- si- - ble qui vient m'of- frir la
 - vient vous of-

P F P F P
 P F P F P
 P F P F P
 P F P F P

- frir la li-ber- - té c'est la- mi- - tié sen- si- - ble qui vient m'of- frir la
 - frir oui l'a- mi- - tié sen- si- - ble vient vous of- frir la

P F P F P
 P F P F P
 P F P F P
 P F P F P

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps (F# and C#). The second and third staves are treble clefs, and the fourth and fifth staves are bass clefs. The sixth staff contains the vocal line with the lyrics: *li - ber - - té' la li - ber - - té' la li - ber - - té' la li - ber -*. The seventh staff is a bass clef. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *F* (forte) and *sf* (sforzando).

The second system of the musical score continues from the first system, consisting of seven staves. The top staff is a grand staff. The second and third staves are treble clefs, and the fourth and fifth staves are bass clefs. The sixth staff contains the vocal line with the lyrics: *- té' -*. The seventh staff is a bass clef. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *F* (forte) and *tr* (trill).

Mahamet.

Où, Florville, volez sur les pas de Julie,
Et revenez bientôt avec elle en ces lieux,
Au sein de l'amitié resserrer de doux nœuds :
Faire votre bonheur est toute mon envie ;
C'est de votre rançon le seul prix que je veux.

Florville.

Disposés de mes jours, ainsi trop généreux,
Vos bienfaits à jamais vivront dans ma mémoire.

Mahamet.

Vous êtes mon ami, je me plais à le croire ;
A ce titre lisez tout-à-fait dans mon cœur.
Si depuis quelques jours vous m'avez vu reveur,
Si j'ai paru vous fuir, l'amour en est la cause.
Oui, j'aime, cher Florville, et j'aime avec fureur.
Hélas ! à quels dangers je sens que je m'expose !

Une nouvelle Esclave, arrivée en ces lieux
Depuis un mois, séduit et mon cœur et mes yeux
Florentine est son nom, la France sa patrie
En être aimé, serait un bonheur précieux :

Florville.

Hé quoi quitteriez vous cette Circassienne,
A qui vous inspirez un sitendre transport !

Mahamet.

J'en rougis ; mais hélas ! l'amour est le plus fort.
Aucune passion n'est égale à la mienne.
Je me sens, par mes sens maîtriser malgré moi
Zina m'inspire encore un sentiment sincère,
L'estime et l'amitié m'enchainent sous sa loi,
Je ne la verrais pas me quitter sans effroi ;

Mais je suis entraîné vers la jeune Etrangère
Ce désir violent satisfait une fois
Ne peut durer, Zina reprendra tous ses droits.

En couvrant bien mes sens des voiles du mystère...

Florville.

L'amour qu'elle a pour vous, bientôt l'éclairera,
Si souvent à ses pieds, votre cœur lui jura,
Que rien ne troublerait, une union si chère,
De puis, lui disiez-vous, que j'ai vu vos appas
Je ne puis plus trouver de beauté qui me plaise.

Mahamet.

Je n'avais pas encore rencontré de Française.
Vos Femmes par un art que l'on n'apperçoit pas,
Allument dans nos cœurs une subtile flamme
Subjuguent à la fois les yeux, l'esprit et l'âme ;
C'est un je ne sais quoi d'intéressant et doux,
Dont votre pays seul semble avoir les modèles
Que chercheraient en vain tous les Climats jaloux :
L'art de plaire je crois fut inventé par elles,
Mais dit-on l'habitude, ou le soin de charmer,
Nuit souvent dans leur cœur au doux besoin d'aimer.
De grace, apprenez moi comment pour la séduire,
Avec une Française il faudrait me conduire !

Florville.

Par des soins assidus intéresser son cœur
Masquer adroitement l'espoir d'être vainqueur
Ne jamais négliger rien de ce qui la touche
Soumis avec noblesse adorer sa fierté
Il faut toujours avoir auprès de la beauté
Le désir dans les yeux, le respect dans la bouche

Cors en sol

Flauti

Violons

Violas col b

Bassons

2^o col b

L'amour doit marcher pas-à-pas s'il

F P

veut sé-duire u - ne Fran-çaise il faut il faut pour qu'on lui plaise tendre soins é-ganté déli-

R P R P P P R P R P P R P R P PP

This system contains the first six staves of the score. The vocal line is on the bottom staff, with lyrics: *calé et si son ame enfus ap-paise la vic-toi... re a bien plus d'ap-pas la vie*. The piano accompaniment consists of five staves above the vocal line, including a grand staff (treble and bass clefs) and three individual staves. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature.

This system contains the second six staves of the score. The vocal line continues with lyrics: *toi... re a bien plus d'ap pas . son cœur fier au*. The piano accompaniment continues with five staves. Dynamic markings include *R* (ritardando), *F* (forte), *unic* (unison), *V. 2^o* (second violin), *col b P* (cello/bass piano), and *col b.* (cello/bass). The system concludes with a *par f* (pianissimo) marking.

The first system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a rest and then enters with the lyrics: "tant que sen-si-ble de-daigne un maître in-pé-ri-eux à l'au-torité blesses". The piano accompaniment consists of several staves with various dynamics including FP, F, P, and R. A *rit.* marking is present in the second staff.

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "yeux son ame son ame de vient invin-cible il faut il faut pour qu'on l'ap-paise ten-". The piano accompaniment includes staves for strings and woodwinds (labeled *col. b.*). Dynamics include FP, F, PP, R, and P. A *rit.* marking is present in the third staff, and a *Violoncelli soli* marking is at the bottom.

FP FP FP
FP FP FP
FP FP FP F
tous
est b.
- dres soins éga-nts déli-cats ou son ame de vient infle- - xi - ble ou son ame de

FP FP F
PP
R
PP
PP
PP
vient infle- - xi - - ble infle- - xi - - ble mais

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#). The score includes dynamic markings such as *P* (piano) and *RP* (ritardando piano). The lyrics are:

pour la rendre en si - ble l'a-mour doit marcher pas-à-pas s'il veut se-duire u-ne Fran-

Musical score for the second system, continuing the vocal line and piano accompaniment. The key signature remains one sharp (F#). The score includes dynamic markings such as *P* (piano) and *RP* (ritardando piano). The lyrics are:

- çaise il faut il faut pour qu'on lui plaise tendres soins é-gards déli-cats et si son

ame en fin sap-pai-se la vie toi- - - re a bien plus d'ap-pas la vie toi- - - re a bien

F *poco f*

F *unis* *P*

F *unis* *P*

F *col b* *P*

F *col b* *P*

plus d'ap-pas. Mais a pres de si doux combats Pa

F *Mineur*

-mour se glisse dans son ame le plaisir vole sur ses pas son cœur s'embrûte et s'en flam -

P

-me elle cede et vous dit tout bas en couronnant vo-tre flamme l'a-mour doit

P

Majeur

marcher pas a pas s'il veut se-duire u - ne Fran-çaise il faut il faut pour qu'on lui plaise

R P R P

tendres soins e-gards deli-cats et si son a-me enfin s'ap-pai-se la vie-

R P R P

Viol. b.

- toi - - - re a bien plus d'ap - pas la vie - toi - - - re a bien plus d'ap - pas bien

unis
unis
 plus d'ap pas bien plus d'ap pas

Mahamet.

Moi, la contraindre ! oh Ciel ! mais vous mon cher Florville
 Vous, qui me connaissez, qu'il ne savez vous pas
 Qu'un hazard seul m'a fait Corsaire en cette Ville !
 Que des maux du pays je ne fais aucun cas !
 Que la liberté règne en mes petits Etats !
 Je veux de Florestine éloigner toute crainte
 La devoir à l'amour et non à la contrainte
 Et prompt à me soumettre à ses moindres desirs
 Arriver à son cœur par l'attrait des plaisirs

Florville.

Voilà les sentimens qui sont faits pour lui plaire

Mahamet.

Elle est sensible aux soins que mon amour lui rend ;
 Mais elle suit mes yeux et s'obstine à se taire

Florville.

Peut-être un peu d'audace alors est nécessaire ;
 On ne suit pas les yeux d'un homme indifférent :
 La bouche tait souvent ce que le cœur souhaite,
 Il faut lui ménager, en amant délicat,
 Ses deux goûts dominans la Gloire du Combat

Et le plaisir de la défaite

Mahamet.

Je vous entends : Brusquer un peu l'assaut.

Florville.

Je vous le dis tout bas, mais je crois qu'il le faut.
 On fait quelques essais qui ne peuvent pas nuire.
 Faire naître en son cœur un trouble intéressant,
 Être tout à la fois délicat et pressant,
 Voilà tout le secret du grand art de séduire

Mahamet.

Il me vient une idée, et vous me servirez.

Avant de me quitter, tachez, mon cher Florville.

Devoir si dans son cœur l'accès m'est plus facile.

Vous nous verrez ensemble, et vous en jugerez :

Il se peut qu'avec vous elle ait moins de réserve ;

Parlez en ma faveur ; votre amour vous préserve ;

Du danger d'être ici jaloux de mes progrès .

Prenez garde pourtant ; il ne faut rien vous taire ;

Cette Esclave est charmante. en voyant ses traits ,

Craignez qu'en vous l'amour ne lance tous ses traits ,

Vous ne connaissez pas quel est mon caractère.

Cors *en Mi* *P*
 Oboe *P*
 W. *P*
 Violas *col. b.*
 Bassons *col. b.*
 Mahamet *P* Pour mon a - me douce et seu - si - ble, l'a - mi - tié ten -
 Allegro non tanto

This system contains the first vocal entry. The vocal line (soprano) begins with a rest, followed by the lyrics: "dre a mil-le at-trails l'a-mitie ten-dre a mil-le at-trails". The piano accompaniment includes a right hand with chords and a left hand with a bass line. A dynamic marking of *col b* (collato forte) is present. A rehearsal mark 'R' is placed above the first measure of the vocal line.

This system continues the musical piece. The vocal line resumes with the lyrics: "j'aime a gou-ter s'il est pos-si-ble le Calme enchan-teur de la paix". The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a bass line. A dynamic marking of *P* (piano) is present. A rehearsal mark 'R' is placed below the first measure of the vocal line.

Allegro Molto

le cal-me le calme enchan-teur de la paix mais si quelqu'obs tacle m'ar-rête bientôt suc-

Dynamic markings: *pp*, *p*, *f*, *fp*

Performance instruction: *col. b*

- cede la Tem-pête bientôt suc- cede la Tem-pe-te; mon sang s'al- - lu - - me

Dynamic markings: *f*, *p*, *fp*, *r*

Performance instructions: *col. 1^o*, *col. 2^o*, *rit.*, *3^o*

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "le feu qui me con-su-me em-brâse tout mon cœur et le vent de la haine". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *cres*, *poef*, *F*, and *FP*. There are also triplet markings in the piano part.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "qu'à bien tôt s'y de-chainé et le vent de la haine y soufle sa fu-rie. y sou-". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *FF* and *FP*.

- fle sa fu-reur. a-mi gé-né-reux a-
 PP
 PP
 col b.

- mi sen-si-ble ri-val impla-cable impla-cable et ja-loux a-mi gé-né-reux
 FF
 FF
 FF
 PP
 PP
 PP

a-mi sen-si-ble ri-val impla-cable impla-cable et ja-loux ou si quel qu'obs-
 FF
 FF
 FF
 P
 P
 P
 P

col v 1^o
col v 2^o

FP FP FP FP FP FP F P

rit

- ta cle mar - ré te bien tôt suc - cède la Tem - pête bien tôt suc - cède la Tem - pête et le vent de la

F P F P F P F P F P F P P F P

F P F P F P F P F P F P P F P

haine qui bien tôt s'y de - chaîne et le vent de la haine qui bien tôt s'y de - chaîne s'y de - chaîne y sou - ffe

F P F P F P F P F P F P P F P

mezo f

mezo f

mezo f

rit

FF

FF

FF

sa fu - - reur. y souf - fe sa fu - - reur y souf - fe y sou - ffe

mezo f

FF

sa fu-*neur* oui sa fu-*neur* oui sa fu-*neur* oui sa fu-*neur*.

The first system of the musical score consists of seven staves. From top to bottom: a grand staff (treble and bass clefs), a single treble staff, a single bass staff, a grand staff (treble and bass clefs), a single bass staff, a vocal line with lyrics, and a single bass staff. The vocal line contains the lyrics: "sa fu-*neur* oui sa fu-*neur* oui sa fu-*neur* oui sa fu-*neur*." The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs, a single treble staff, and a single bass staff. The music is written in a key with two flats and a 3/4 time signature.

The second system of the musical score continues the composition from the first system. It consists of seven staves: a grand staff (treble and bass clefs), a single treble staff, a single bass staff, a grand staff (treble and bass clefs), a single bass staff, a vocal line, and a single bass staff. The vocal line continues with the lyrics "sa fu-*neur* oui sa fu-*neur* oui sa fu-*neur* oui sa fu-*neur*." The piano accompaniment continues with the same instrumentation as the first system. The system concludes with a double bar line.

Florville.

Moi l'aimer ! Mahamet, ne l'approchez pas,
 Quand on a le bonheur d'être aimé de Julie,
 On peut voir, sans périls, tous les autres appas

Mahamet.

A l'amitié je me confie
 J'vais l'a prévenir et reviens promptement.
 Depuis son arrivée elle n'est pas sortie,
 Mais je veux que bientôt sa présence chérie
 Embellisse ces lieux de son aspect charmant.
 Pour lui parler de moi, trouvez vous y de grâce.

Florville.

Je vous dois trop pour vous rien refuser,
 Mais je sors un moment m'informer sur la place
 Si pour un prompt départ on peut tout disposer.
 (il sort)

*Scene V.**Mahamet, Narsit.**Narsit.*

Ah ! Seigneur, ce Français va revoir sa patrie,
 Si vous vouliez combler vos bienfaits au jourd'hui,
 Vous me permettriez de partir avec lui ;
 Cette grace ferait le bonheur de ma vie.

Mahamet.

Vous voulez me quitter ! d'où naît donc le desir
 Qu'en ce moment vous montrez pour partir !

Narsit.

Tenez, s'il faut Seigneur, parler avec franchise
 Ma place me déplaît, il faut en convenir.

Je voudrais voyager, tant soit peu m'étourdir
 Vous êtes amoureux, c'est un moment de Crise
 La garde du Sérail va m'être encor commise ;
 Si vous saviez combien je hais cet emploi là,
 Il faudra surveiller Florentine et Zima ;
 Ce sera chaque jour quelque Scène nouvelle,
 Elles vont se haïr si cordialement.

Deux Femmes des qu'il faut disputer un amant ;
 N'ont un bruit à tourner la meilleure Cervelle,
 Et sur moi tombera tout le desagrément.

Le Sérail divisé sera mille querelles,
 Les Tours vont se remplir, d'Esclaves, de rebelles,
 Ces Tours ont pour gardiens deux maudits renégats,
 Qui vont recommencer leurs éternels débats,
 Se haïr et se nuire est leur unique étude

Et puis cette Française a toujours sur ses pas
 Une soubrette aimable et qui prend l'habitude
 De m'agacer : vraiment elle a du gout pour moi,
 Et je voudrais la fuir sans lui dire pourquoi.

Je ne puis accepter l'honneur qu'on veut me faire
 La pauvre enfant m'inscrit au rang de ses amans
 C'est qu'elle ne sait pas qu'une loi, bien sévère
 A desendu l'hymen aux Valets Musulmans
 La voici.....

*Scene VI.**Les Precedens, Lisette.**Mahamet (a Narsit)*

Soyez libre, il faut vous satisfaire.

(à Lisette)

Bonjour, ma belle enfant; vous combler de bienfaits
 Vous et votre Maîtresse est mon unique affaire
 Le plus ardent de mes souhaits,
 C'est qu'ici toutes deux vous paraissiez vous plaire
 Florentine est visible!

Lisette.

Oui, Monsieur le Corsaire.

Mahamet.

Je vole à ses genoux oublier l'univers

(Il sort en faisant un signe gracieux à Lisette)

Scene VII.

Narsit, Lisette.

Lisette.

Ma foi, dans ce pays l'on est pas fort à plaindre.

Je croyais qu'un Corsaire était un cœur pervers;

Mais je vois qu'en ces lieux nous n'avons rien à crain-
 dre

Je me trouve à merveille ici

Pour ma Maîtresse, on a beaucoup de complaisance

Pour moi vous en avez beaucoup aussi,

Mahamet me paraît brave homme, en conscience.

Vous le servez; tel Maître, tel Valet.

Le proverbe a raison: Cette maison me plaît

Et je ne trouve rien à regretter en France.

Narsit.

Sans doute vous n'aimiez personne.

Lisette.

Mondieu non;

L'amour m'a jus qu'ici semblé pure folie;

Mais il ne faut de rien répondre dans la vie.
 On trouve quelque fois l'écueil de sa raison
 Sans s'en douter. Alors c'est chose assez jolie
 D'aimer. ... Qu'en pensez vous!

Narsit.

Oh! mon opinion

Sur un pareil sujet est très indifférente

Mais vous, pour n'aimer rien, vous êtes trop charmante.

Lisette (bas)

Il va se déclarer. ^(haut) parlez moi tout de bon:

Est-ce un plaisir d'aimer! ou bien est-ce un délire!

Les uns disent que oui, d'autres disent que non;

Je m'en rapporte à vous.

Narsit.

J'en puis trop vous dire

Pour vous parler de bonne foi,

Personne là dessus n'est moins instruit que moi.

Lisette.

N'importe: on a toujours sur cela quelque idée

(à part) Il est timide, il faut l'encourager.

Narsit (à part.)

Elle veut m'agacer: la chose est décidée;

Dans quels discours elle va m'engager

^(haut) Ce n'est pas tout d'aimer le grand point est de plaire

Lisette.

On plaît presque toujours, quand on aime vraiment.

Notre Sexe d'ailleurs, ne peut pas décevoir

L'aire les premiers pas; c'est au votre à les faire

Narsit.

Eh bien! je vois qu'il faut vous parler franchement.

Avant très peu de tems je quitte cette Ville,
 J'ai pris un nouveau Maître et pars incessamment,
 Le voici.....

Scene VIII.

Les Precedens, Florville.

Florville.

Dieux! Lisette!

Lisette.

Ô Ciel! Monsieur Florville.

Florville.

Que fait Julie? hélas!

Lisette.

Elle est ici

Florville.

Comment?

Lisette.

Depuis un mois.... enroute elle a cru très utile
 Pour fuir de plus grands maux, de forger un Roman
 Vous chercher à Tunis fut notre premier plan.
 Florentine est le nom qu'elle a pris.

Florville.

Dieux! qu'entends-je?

Quel coup de foudre! Ô Ciel! pour mon cœur allarmé.

Et Mahamet ma dit qu'il s'en croyait aimé!

Je suis perdu.

Narsit.

Quel désespoir étrange!

Finale.

Cors en Ut *F* *P* *F* *P* *F* *F*
 Oboë *F* *P* *F* *P* *F* *F*
 Violons *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F*
 Violas *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F*
 Bassons col b *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F*
 Florville *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F*
 Lisette *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F*
 Allegro *F* *P* *F* *P* *F* *P* *F*

Florville *ô sort fu- neste ô sort fu- neste hé- las il ne me reste que le des- tin le plus fa-*
 Lisette *ô sort fu- neste ô sort fu- neste hé- las il ne me reste que le des- tin le plus fa-*

FP FP FP FP F

FP FP FP FP F

vous

oh mon cher maître appaisez vous Mahi-

-el-le con-fi-dence! non non tout n'est é-gal

P sf P P sf P

R

R

met peut en tendre

oh mon cher maître appaisez

je laper-drais contrainsons nous quel sort pour un cœur tendre *hé-*

R

First system of musical notation. It consists of five staves. The top four staves are for the vocal line and piano accompaniment. The bottom staff is a basso continuo line. The key signature has one sharp (F#). The time signature is common time (C). The piano part features a prominent arpeggiated figure in the right hand, with dynamics markings 'P' and 'D'. The basso continuo line includes the instruction 'Ficol b.'.

vous il va ve-nir contraignez vous levoi la levoi-la

Scene IX.
Les mêmes, Mahamet, Florentine.

-las contraignons nous

Mahamet

vous il va ve-nir contraignez vous levoi-la levoi-la

char-man-te Floren

Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts from the first system. It includes the same five-staff structure. The lyrics are written below the vocal staves. The piano accompaniment continues with its characteristic arpeggiated texture. Dynamics markings 'P' and 'D' are present.

ti-ne, ré-gnez dans ces beaux lieux au sort qu'on vous des-ti-ne accoutu-

Third system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. It maintains the five-staff structure. The lyrics continue below the vocal staves. The piano accompaniment remains consistent in style and texture. Dynamics markings 'P' and 'D' are visible.

P

une

cel b

à l'orville *quel su - pli - ce*

cœurs soient satis - faits vous le meil - leur de mes a - mis voici voi - ci l'instant pro - pice parlez pour

P

Violonceli

F *P* *F*

F *P* *F*

F *P* *F*

F *P* *F*

F *P* *F*

ah! quel su - pli - - ce quel su -

oi c'est l'or ville votre a - mant mais songez songez vous

hé - - las en ce mo - ment contraignons nous ah quel su - pli - - ce quel su -

moi parlez pour moi vous me l'avez pro - mis voici voi - ci l'instant pro pice a l'ami - tié songez jus -

vo - ci l'instant pro

Contre B. *F* *P* *F*

The musical score consists of ten staves. The first four staves are instrumental, with dynamics *P* and *F* alternating every two measures. The fifth staff is a vocal line with lyrics. The sixth staff is another vocal line with lyrics. The seventh staff is a vocal line with lyrics. The eighth staff is a vocal line with lyrics. The ninth staff is a vocal line with lyrics. The tenth staff is an instrumental line with dynamics *P* and *F* alternating every two measures.

Lyrics for the first vocal line (Staff 5):
 -pli- ce quel su- plice en ce mo- ment con- - trai- - gnons nous con-

Lyrics for the second vocal line (Staff 6):
 taire il est per- du sans cemis- tere il est per- du sans cemis- tere en ce mo- ment contraignez vous en ce mo-

Lyrics for the third vocal line (Staff 7):
 -pli- - ce quel su- plice en ce mo- ment con- - trai- - gnons nous con-

Lyrics for the fourth vocal line (Staff 8):
 -pice. l'instant pro- pice parlez pour vous parlez pour vous

Lyrics for the fifth vocal line (Staff 9):
 - tiee à l'ami- tie' rendez jus- tice vous me l'avez pro- mis parlez pour moi parlez pour moi vous

- trai - - gnons nous
 ment contraignez vous
 - trai - - gnons nous char-mante Floren-ti - ne vous voy ez près de vous L'a-
 parlez pour vous
 me l'avez pro-mis
 - mant qui vous des-ti-ne un sort aimable et doux la triste Floren-ti - ne ne hait plus tant ces

Lent
P *sf* *pp*
P *sf* *pp*
col b *col b*
sf
Lent *sf* *pp*
Oboë seul
pp *sf* *pp*
pp *sf* *pp*
Florentine *sf* *pp*
sf *pp* *sf* *pp*

lieux le sort qu'on lui des - ti - ne blessé bien moins ses yeux

en ma fa - veur elle s'ex - plique en ma fa -

sf *P* *R* *Allegro* *R*

est - ce pour moi qu'elle s'ex - plique est - ce pour moi qu'elle s'ex -

- veur elle s'ex - plique voir l'enten - des quel plai - sir .

F *P* *col b* *Allegro* *F* *P*

This system contains the first part of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: "ou c'est pour vous qu'elle s'ex- plique par- plique je ne puis le sai- sir oh c'est pour vous qu'elle s'ex- plique". The piano part includes dynamic markings such as *p* and *unite*. There are also performance directions: *a Florville* and *a Florentine*.

This system contains the second part of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "lez luidonc par lez luidonc par lez luidonc en- co- re par lez luidonc en- co- re par lez luidonc he'- las - - - par lez luidonc par lez luidonc par lez luidonc en co- - re par lez luidonc en- co- re - lez luidonc par lez luidonc en- co- - re vous n'etes pas as- sez pressant par lez luidonc en core dites". The piano accompaniment features dynamic markings like *p*, *cres*, and *F*.

The musical score on page 60 consists of several staves. At the top, there are two treble clef staves. Below them are two more treble clef staves, followed by a bass clef staff. The bottom section includes a vocal line with lyrics and a bass clef staff. The score is divided into two main sections by tempo markings: *Allegro* and *Tempo 1°*. The lyrics are: "je ne puis plus me taire je" and "plait tout doucement ce role la je puis le faire".

Allegro

Tempo 1°

ritu

je ne puis plus me taire je

Recit

plait tout doucement

ce role la je puis le faire

Allegro

Tempo 1°

un
ne puis plus me taire quel mo - ment quel mo - ment
ah quel mo - ment
ah quel mo ment
mo ment contraignez vous en ce mo - ment contraignez vous en ce mo - ment
ah quel mo - ment
ah quel mo - ment
contraignez vous en ce mo - ment contraignez vous en ce mo - ment
mo - - ment

sol
R
P
P2
oui je jure que votre a - mant se ra tou - jours tendre et sin - ce - re
un peu plus Lent
R

Musical score for a multi-voice setting, page 63. The score includes a grand staff with five staves (flute, violin I, violin II, viola, and cello/bass) and vocal staves with lyrics. Dynamics include *FF* (fortissimo) and *P* (piano). The lyrics are in French.

per-fide repond moi
ahquel cour roux
ahquel cour roux
fuyons fuyons ai-mable l'orientine j'escaurai
bien vous delivrer d'une ri-valetrop cha grine qui doit i-ci vous re--ve-

rest que le des-tin le plus fa-tal sur ma ri-va-le et son per-fide a-mant je puis signa-

vous Ma - - dame écoutez nous

est b.

Florville

-ler ma ven-geance Dieux que dit-elle et quel nouveau tour ment dai-gnez dai-gnez nous en

Cors en Ut

Musical score for the first system, featuring vocal lines and instrumental parts for Horns and Bassoon. The score includes dynamic markings such as *R* (Ritardando) and *F* (Forzando). The lyrics are:

non non non non
apaisez vous écoutez nous apaisez vous écoutez nous
- tendre un mo- ment écoutez nous écoutez nous
apaisez vous écoutez nous apaisez vous écoutez nous un mo - ment un mo

Marque Lent

Musical score for the second system, featuring vocal lines and instrumental parts for Horns and Bassoon. The score includes dynamic markings such as *F* (Forzando) and *PP* (Pianissimo). The lyrics are:

-ment que votre courroux s'apaise unissons nous mais en se-cret rendez nous l'esela-ve Fran-

caise enle- vant a Maha- met enle- vant a Maha- met *Lima* que les- poir dans mon cœur quel es-

poir dans mon cœur re- nait vous servi- riez mon pro- jet. j'ecar- te- rai cette Ena- caise j'ecarte
 ou ou nous servi- rons votre pro- jet ou ou nous servi-

calan
Calando
Calando
Calando

rai cette ran, aise mais vous me ju- rez le se- - - cret d'i
rons votre pro- jet ou iou nous vous ju rons nous jurons le se- cret

Calando

Cors P
Violons
Violes et Bassons col b

si l'on peut en tendre d'i- ci l'on peut en tendre pour conoer ter no- tre pro- jet ail- leurs il

Presto

soli

forte

poef

P

P

P

poef *P*

faut nous ren - dre car don bien le se - cret rien n'est per du peut être rien n'est per - du peut

col v 1^o

col v 2^o

F

forte

être et le pré sage en est bien doux je sens les poirre - nai - tre rien n'est per - du pour nous je

cresc.
cresc.

P

P

P

P

sens re-naitre un doux es-poir ----- *je*

je sens un doux es-poir re-naitre et le pré-sage en est bien doux

sens re-naitre un doux es-poir ----- *je*

P

This musical score page, numbered 71, contains ten staves of music. The top five staves are for piano accompaniment, and the bottom five are for vocal parts. The piano part features a steady accompaniment with various textures, including chords and moving lines. The vocal parts consist of two voices, with lyrics written below the notes. The lyrics are in French and describe the theme of love and hope.

Dynamic markings include *FF* (fortissimo) in several places, and *col v 1°* (collato, first voice) in the second staff. The lyrics are:

sans re-naitre un doux es-poir l'a-mour va travail-ler pour nous l'a-mour l'a-mour l'a-mour va
l'a-mour
l'a-mour
sans re-naitre un doux es-poir l'a-mour

travail-ler pour nous l'a-mour l'a-mour l'a-mour va travail-ler pour nous l'a-mour va travail

This musical score is written on ten staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom three are in bass clef. The middle four staves are in alto clef. The lyrics are written on the fourth staff from the bottom. The music consists of various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The paper shows signs of age, with some staining and discoloration.

col 1^o
col 2^o

ritto

ler pour nous l'a-mour va travail ler pour nous

This system contains the first five staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a piano accompaniment with two columns of notes labeled 'col 1^o' and 'col 2^o'. The third staff is a piano accompaniment with a melodic line. The fourth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The fifth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The sixth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The seventh staff is a piano accompaniment with a melodic line. The eighth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The ninth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The tenth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The eleventh staff is a piano accompaniment with a melodic line. The twelfth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The thirteenth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The fourteenth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The fifteenth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The sixteenth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The seventeenth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The eighteenth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The nineteenth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The twentieth staff is a piano accompaniment with a melodic line.

Fin du Premier Acte

This system contains the final five staves of music. The top staff is a piano accompaniment with a melodic line. The second staff is a piano accompaniment with a melodic line. The third staff is a piano accompaniment with a melodic line. The fourth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The fifth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The sixth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The seventh staff is a piano accompaniment with a melodic line. The eighth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The ninth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The tenth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The eleventh staff is a piano accompaniment with a melodic line. The twelfth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The thirteenth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The fourteenth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The fifteenth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The sixteenth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The seventeenth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The eighteenth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The nineteenth staff is a piano accompaniment with a melodic line. The twentieth staff is a piano accompaniment with a melodic line.

ACTE SECOND

SCENE PREMIERE

Lima seule.

This system contains five staves of music. The top staff is for *Cors en Mi b* (Trumpets in B-flat), marked *F*. The second staff is for *Oboë*, marked *F*. The third staff is for *Violons* (Violins), marked *F*. The fourth staff is for *Violas*, marked *F*. The fifth staff is for *Bassons* (Bassoons), marked *F*. The music is in 4/2 time and begins with a series of rests in the upper parts, followed by a melodic line in the Oboë and a rhythmic accompaniment in the lower parts.

Allegro fort et Marqué

This system continues the orchestral parts from the first system. It features the same five staves: *Cors en Mi b*, *Oboë*, *Violons*, *Violas*, and *Bassons*. The tempo and dynamics are marked *Allegro fort et Marqué*. The music continues with various rhythmic patterns and melodic lines across the instruments. A *p* (piano) dynamic marking is visible in the Oboë and Bassoon staves towards the end of the system.

Musical score for the first system, consisting of piano and bass staves. The piano part includes dynamics *F* and *P*, and performance instructions *cresc.* and *col. b.*. The bass part includes dynamics *F* and *P*. The system contains 12 measures of music.

Musical score for the second system, including piano and bass staves. The piano part includes dynamics *F* and *P*, and performance instructions *Zima.* and *F*. The bass part includes dynamics *F* and *P*. The system contains 12 measures of music.

Zima.
 Quels mouvemens confus m'agitent malgré moi

Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The system includes five staves: two vocal staves (Soprano and Alto/Tenor) and three piano accompaniment staves (Right Hand, Left Hand, and Bass). The key signature is B-flat major. The vocal line includes the lyrics "le d'epit et l'a-mour ont". The piano accompaniment includes dynamic markings *war* and *col b.*

Musical score for the second system, featuring vocal line and piano accompaniment. The system includes five staves: two vocal staves (Soprano and Alto/Tenor) and three piano accompaniment staves (Right Hand, Left Hand, and Bass). The key signature is B-flat major. The vocal line includes the lyrics "assiege mon ame oh! Mahamet faut-il quand tu trahis ta flamme faire encor son bon". The piano accompaniment includes dynamic markings *P*, *P^o*, and *col b.* The tempo marking *P Andante* is present at the bottom.

-heur de vivre sous ta loi. ah! re- viens reviens à ma voix ah! re prend tes droits sur mon a-me

col. b.
 je veux en cor, subir tes loix ah! reponds ah! reponds re-ponds à l'ex-cès l'ex-cès

Musical score for the first system, featuring vocal line and piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The vocal line is in the lower register. The piano accompaniment includes chords and melodic lines. Dynamic markings include *F P* (Forte Piano) and *sf* (Sforzando).

m'abandon-ne, je sens en cor mon cœur sou-venir. un seul ins-tant de re-pen-

Musical score for the second system. It includes a 'solo' section for the piano, marked *Lent* and *pp* (pianissimo). The vocal line continues with the lyrics:

-tir et je sens que je lui- - par don- - ne pour un in-grat

The system concludes with the tempo marking *Tempo 1^o* and the instruction *Violoncelli soli*.

This system contains the first six staves of the musical score. The vocal line is on the fifth staff, with lyrics: *qui m'a ban- donne plus de pi- tie plus de re- grets c'est peu de n'être point ai-*. The piano accompaniment includes staves for the right hand (treble clef) and left hand (bass clef), with dynamic markings such as *F*, *P*, *col b.*, and *D'col b.*. The word *unis* is written above the vocal line in the third measure.

This system contains the second six staves of the musical score. The vocal line continues with lyrics: *- mée, c'est un af- - front que de ne l'être plus plus de pi- tie pour un in-*. The piano accompaniment features complex textures with dynamic markings including *F*, *FP*, and *P*. The word *unis* appears again above the vocal line in the seventh measure.

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady bass line. The vocal line has lyrics: "grat pour un in grat qui m'a bu- don - ne, plus de pi- tié pour un in- grat plus de pi- tié pour".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features more complex textures with trills and dynamic markings like "cres" and "pocf". The vocal line has lyrics: "un in- grat qui m'a bu- don - - - - - ne, plus".

col 1^o
unis

col b.

col b.

de pi-tié pour un in-grat pour un in-grat.

This system contains the first five staves of the musical score. The top staff is the vocal line, followed by four staves of piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "de pi-tié pour un in-grat pour un in-grat." The piano accompaniment features various textures, including chords and melodic lines. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4.

tr

tr

unis

col b.

This system contains the sixth and seventh staves of the musical score. The sixth staff is the vocal line, and the seventh staff is the piano accompaniment. The piano accompaniment includes a trill (tr) in the upper register. The system concludes with a double bar line. The key signature remains two flats, and the time signature is 3/4.

Où, commençons toujours par éloigner l'obstacle
Dont la présence ici s'oppose à mon dessein.
Tout est bien disposé.

SCENE II.

Florville, Zima.

Florville.

Madame puis-je enfin
Espérer que l'amour pour nous fasse un miracle.

Zima.

Je me crois apresent certaine du succès ;
A me servir j'ai des agens tous prêts.
Par un bonheur auquel j'étais loin de m'attendre,
Mahamet à formé le projet, pour ce soir,
D'un voyage qu'il est obligé d'entreprendre,
Et sur lequel est fondé mon espoir.
Un Corsaire Afriquain auquel il m'a ravié
Sourdement dans Alger, conspire contre lui
Des espions secrets l'instruisent au jourd'hui
Qu'il se trame un complot d'attenter à sa vie
Il court ce soir au Dei demander de l'appui.
Voilà l'instant d'agir : nous n'avons rien à craindre.

Florville.

A le tromper ainsi pourrai-je me contraindre !

Zima.

Votre délicatesse est étrange vraiment,
Osez vous balancer ! quel scrupule est le votre !
Sur l'heure assurez moi d'un prompt consentement,
Où de mes interets j'aurais chargé un autre,
Et craignez tout alors de mon ressentiment

Florville.

Dieux je perdrais Julie ! ah ! prenez sur mon ame
Un Empire absolu : qu'exigez-vous Madame !

Zima.

Il faut tout préparer et sans perdre un moment
Ecrire à Florentine afin de l'en instruire.
Sitôt que Mahamet m'en laissera l'instant
Sous ma fenêtre ici je la ferai conduire,
Et sur le port un Vaisseau vous attend,
Tous les deux réunis suryez endiligence,
Moi je vais au s'éraill avec intelligence,
Veiller exactement, et sur elle et sur lui
Et décider enfin si je dois aujourd'hui
Faire taire l'amour ou parler la vengeance.

(Elle sort.)

SCENE III.

Florville, Lisette.

Lisette.

Eh bien ! Monsieur, une seconde fois
Vous avez je le sais entretenu Julie
Etes vous satisfait !...

Florville.

Non, Lisette ; tu vois
Un homme au desespoir.

Lisette.

Quelle bizarerie !

Florville.

Le plaisir de l'avoir est encor le seul bien
Qu'ait pu me procurer ce nouvel entretien ;
Mais ma chere Lisette, il faudroit qu'une lettre
Par toi lui fut remise et parvint en ses mains.
Pour l'informer de nos secrets desseins.

Tâche de la voir seule, et de la lui remettre.
J'en ai l'écriture, attends moi dans ces lieux.

Lisette.

Pour vous servir je ferai de mon mieux.
(Il sort.)

SCENE IV.

Lisette (seule.)

Comme ils s'aiment tous deux! mais Narsis ne vient guère
Il parait m'éviter, et c'est précisément

Ce qui me pique au jeu. Nous aimons qu'un amant
S'écarte quelque fois de la route ordinaire.
Qu'il ne s'attende pas qu'il pleure à tout moment.
Soubrettes comme moi, possédant l'art de plaire.
Non Monsieur le faquin, je vous trouve à mongré;
Vous m'aimerez, sinon.... Je me consolerais.
Je conçois que l'hymen peut paraître assez drôle,
Que c'est un passe temps joliment inventé;
Mais point d'amour, s'il détruit la gaieté;
C'est par là que je plais, et je garde mon Rôle.

Flauti
Violons
Violes col b.
Lisette
Andantino

On se pressetoujours trop-tôt endé' sirant le mari-a-ge

C'est un mot c'est un mot c'est un mot qui plaît au jeune âge mais l'il le s'en repent bien.

col. 1.
col. 2.
col. 3.

tôt, et d'un air tout sot, dit lorsque son choix n'est pas sage la chose ne vaut pas le mot la chose ne vaut pas le mot.

2^{me} Couplet. 3^{me} Couplet.

2^{me} Couplet.

Notre destin dépend d'un mot,
 Mot sacré qui de nous dispose.
 C'est le mot qui mène à la chose,
 Fille dont l'honneur est le lot
 N'avance pas trop;
 On ne doit jamais et pour cause,
 Risquer la chose avant le mot.

3^{me} Couplet.

Mais quand on trouve ce qu'il faut
 Pour être heureuse en mariage,
 Dans le mot tout plaît, tout engage
 Le cœur s'en aperçoit bientôt,
 Et chante tout haut
 En cherissant son Esclavage:
 La chose vaut mieux que le mot.

SCENE V.

Narsit, Lisette.

Narsit.

Comme vous déguisez

Lisette.

C'est que je suis contente.

Narsit.

Je viens de m'occuper de l'affaire importante,
Dont ma charge Flerville aussi bien que Lima,
Sur un Vaisseau j'ai retenu nos places.

Lisette.

Tout me paraît aller bien jusque-là.

Narsit.

Si Julie y consent

Lisette.

Elle y consentira

Le tout est d'empêcher qu'on découvre nos traces;
Mais je le crois aisé; parlons un peu de nous.

Narsit.

(*apart*) Ah! voilà la Chanson (*haut*) Eh bien! que voulez vous!

Lisette.

En France, il est pour nous un très plaisant usage;
C'est que quand la Maîtresse épouse son amant,
La Soubrette au Valet tombe alors en partage.
Que pensez-vous de cet arrangement!

Narsit.

Je dis qu'en France il doit avoir son agrément.
Mais s'il faut parler net, tenez Mademoiselle

Narsit et Lisette.

DUO

Cors en Fa P
 Flutes
 Violons P F P
 Violes F
 Narsit
 Lisette
 Allegretto F P
 Quand j'aime rais, en

vé-ri-té' je ne pour-rai-rais ja-mais je ne pour-rai-rais ja-mais je ne pour-rai-rais ja-mais vous plai-

Lisette
Si vous m'ai-mez, en vé-ri-té- - pourquoi craindre de me dé-plaire pourquoi craindre de

Narsis me dé-plaire Vous a-vez ta-lent et beau-té *Lisette* elle sa-luë vous a-vez bien de

pp col v 1.^o

pp

pp

pp

la bon-te'.

oeil sédui-sant, char-mant char-mant vi-sage sou-ris fri-pon, jo-li cor-sage sédui

FP Violoncelli FP P F

F

tr

FP

FP

col b.

elle salue

vous avez bien de la bon-te'

-sant souris fri-pon,

mais...

P F F

F tutti

FP FP FP FP FP FP

Licelle

mais s'il ne faut rien vous tai- re eh bien eh bien s'il

P PP PP PP

ne faut rien me tai- re c'est... c'est... eh

c'est... c'est... c'est...

PP

F F F F F F

col v 1^o *col v 1^o*

bien qui qui eh bien mais que est donc tout

c'est... c'est... c'est

PP PP PP P P

F P

ce mis-tere, *après avoir hésité* mais pourquoi

c'est la vraie ment qu'est le mis-te-re, laissons ce la c'est un mis-te-re laissons ce

R *F P* *FP* *R* *F P*

unis

donc tout ce mis-te-re mais pourquoi donc tout ce mis-te-re ne craignez pas de me de' plaire mais

la c'est un mis-te-re c'est la vraie ment qu'est le mis-te-re je ne pourrais ja mais vous plaire lais-

F *FP* *P* *F* *P*

P F P F F P F P F
colò 1.^o
colò 2.^o
colò 1.^o
unis
P F P F P F P F P F
P F P F F PF PF
 pourquoi donc tout ce mis-*te*-redi-tes moi, donc la vé-ri-*te'*
 -sons ce la c'est un mis-*te*-reoui je vous dis la vé-ri-*te'*
P F P F P F P F

P F P F P F P F P F
unis
col b
 vous êtes trop mo-deste aus si
 mo-deste mo-desteoh non non non ce n'est
sf P F F P

jadis que si jadis que si quelle fo- li- e quel- le fo- li- e quel- le fo-
 pas modes- ti- e jadis que non - quelle fo- li- e

lie ! vous a- rez es- prit et gai- té il la salve vous avez bien de

P R RP RP

P R

sivous m'aimex en veri- té pourquoidonc crain d'edemedé plai- repourquoidonc crain d'ede me dé-

de bon t'equand j'aimerois en veri- té nonjamais nonjamais j'enepour- rai ja mais?

P R R P R

R P R P R P

R P R P

R P

plai- re sivous m'aimex en ve- ri- té pourquoidonc pourquoidonc ne

plai- remaisjevous dis la veri- té j'enepour- rai ja- maisjamais je ne pour- rai je

R P R P R P

*craignez pas de me dé-plaire mais pourquoi donc tout ce mis-tè-re ne craignez pas de me dé-
ne pour-rai ja-mais vous plaire*

laissons ce la je dois me

F P F P

*plaire pourquoi donc tout ce mis-tè-re pourquoi donc tout ce mis-tè-re ne craignez pas de
taire c'est la vrai-ment qu'est le mis-tè-re je ne pour-rai ja-mais vous plaire je ne pour-rai ja-*

un

P F P F P F P F

me de' plaire ou je vous dis la ve-ri-te' ou je vous dis la ve-ri-te' ou je vous
 mais vous plaire c'est trop d'honneur en ve-ri-te' c'est trop d'honneur en ve-ri-te' oh! trop d'hon-

P F P F P *mezzof*

dis la ve-ri-te' ou je vous dis la ve-ri-te'.
 -neur en ve-ri-te' ou trop d'honneur en ve-ri-te'.

F *col 1.º* *col 2.º* *col b*

Lisette.

Quoi! vous n'avez pour moi pas même d'amitié!

Narsit.

De grace, laissez moi mon secret par pitié.

Informez vous des mœurs et d'Afrique et d'Asie,

Ici, par une loi qui vient de barbarie,

Le maître épouse trop, le valet point du tout.

Lisette.

On n'est pas à ces loix sujet dans ma patrie.

Narsit.

Excusez moi la loi me fait par tout.

Lisette.

Vous m'impatientez.

Narsit.

Je n'en suis pas le maître.

Lisette.

Je suis bien folle au fond de tant me tourmenter.

Je vous laisse deux jours pour bien vous consulter,

Vous vous raviserez peut-être,

C'est là mon dernier mot après quoi tout est dit.

Dans mon pays j'aurais sans contredit

Assez d'adorateurs dont les feux vont renaitre

Et qui pour en parler ne se font pas prier.

Monsieur Florville vient....

SCENE VI.

Les Précédens Florville.

Florville.

Lisette ce papier

Doit de tous nos projets instruire ta Maîtresse

Pour l'y déterminer use de ton adresse

Lisette.

Comptez sur moi Monsieur, j'y vais tout employer.

(à Narsit) Adieu nigaud. (elle sort.)

Narsit.

Elle est toute charmante

Que ces femmes de France ont de grace et d'Esprit.

Florville.

Toi Narsit cours au port, mon ame impatiente

N'ose embrasser encor l'espoir qui la séduit

Vois si rien ne s'oppose à ma suite secrète.

Narsit sort.

SCENE VII.

Florville (seul.)

Aux portes du bonheur quel remord m'inquiette

J'ose trahir celui qui m'a comblé de biens

Il veilla sur mes jours, j'empoisonne les siens.

Ah! mon plus grand tourment est d'ignorer encore

Si Julie est toujours sensible à mon amour..

Qui sait si tous les soins d'un rival qui l'adore

N'auront pas à son cœur inspiré du retour.

Ciel! le voici.

SCENE VIII.

Mahamet, Florville.

Mahamet (très gaiement.)

C'est vous que je cherche Florville

Je viens vous embrasser comme mon bienfaiteur

Florville.

Florville.

Moi! comment donc!

Mahamet.

Je vous dois mon bonheur

J'ai suivi vos conseils... L'esclave est plus docile

Florville (à part.)

Mes conseils! que dit-il!

Mahamet.

J'en ai senti le prix

Écoutez à peu près comme j'en ai senti le prix

DUO

3/4

Cors en sol

Violons

Violoncelles

Mahamet

Larghetto

sol

R P R P R P P P P

Tan-tôt nous quit-tant, chez elle en tête à

Flauti

te - - - te, j'ai cru trouver l'ins-tant d'assu-rer ma con-

R R R R R

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *R*, *P*, and *F*, and a tempo marking of *Allegro*. The vocal lines contain the lyrics: "ouï, ouï je le crois, ouï, ouï, ouï, je le - qu'ette n'en eussiez vous pas fait au- tant ouï, je le pa- ri- e".

Musical score for the second system, continuing the vocal lines and piano accompaniment. It includes dynamic markings such as *F*, *FP*, and *F*. The vocal lines contain the lyrics: "crois, mais poursui- vez je vous su- pli- e ouï je le crois je le crois tout au- tant ouï vous en auriez fait tout au- tant ouï vous en auriez fait tout au-".

tant.
 tant j'ai ju - re que jamais près d'el - le ne s'étein - draient de si beaux feux, que tou jours constant et si
 P *Larghetto* F P

col v 1^o
 col v 2^o
 F P R P R P F P
 unis
 F P
 oui, oui je le
 - delle je chéri - rais de si beaux nœuds n'en essiez vous pas faitan - tant.
 F P R P R P *Allegro* P

col v 1°
col v 2°

F *P* *F* *P F* *F P*

F *P* *F* *P F* *F P*

F *P* *F* *F P* *F P*

crois, ³ oui, oui, oui je le crois, mais poursuivez je vous supplie - - -
 oui je le pa-ri-e - - - ³ oui tout au tant ou vous en auriez fait tout au tant

col v 1°
col v 2°

F *P*

F *P*

F *P*

oui je te crois, je le crois, tout au tant sur sa bouche
 oui, ou vous en auriez fait tout au tant j'ai vu sur sa bouche un sourire

Larghetto

sf
sf *P*
trio
un soupir
plus un soupir s'est échappé soupirer tendrement, sourire on sait assez ce que cela veut

col. b.
trio
3 *3*
soupirer sourire mais tout ce là ne veut encore rien dire
dire
assez ge noux j'eus tombé
F P *F P*

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a section marked *colò 1.^o*. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano). The vocal line contains the lyrics: *ah se peut-il*, *ah se peut-il quelle*, *l'ai - - me!*, *qu'el - le*, *l'ai - - me!*. The piano accompaniment includes the lyrics: *m'aimé*, *mon bonheur est cer - tain*, *je suis sur je suis sur qu'elle*, *m'ai - me*.

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *R* (ritardando) and *F* (forte). The vocal line contains the lyrics: *mon mal - heur mon mal - heur est cer - tain*, *mon mal - heur mon mal - heur est cer - tain*, *mon mal - heur mon mal - heur est cer - tain*. The piano accompaniment includes the lyrics: *mon bon - heur mon bon - heur est cer - tain*, *mon bon - heur mon bon heur est cer tain*.

-heur mon mal-heur mon mal-heur est cer-tain mon mal-heur est cer-tain mon mal-heur est cer-tain.
 mon bon-heur mon bon-heur est cer-tain mon bon-heur est cer-tain mon bon-heur est cer-tain.

soli

Florville.

De son amour pour vous elle a donc fait l'aveu!

Mahamet.

Pas tout à fait encor, mais il s'en faut si peu.

Florville.

Chaque mot dans mon cœur plonge un poignard perfide.

Mahamet.

Un reste de pudeur s'emblait l'envelopper;

Mais je l'apercevais tout prêt à s'échapper;

Il expirait sur sa bouche timide,

Quand Lisette a rompu l'entretien plein d'appas.

Florville.

Ah! je respire encore

Mahamet.

Ne vous affligez pas

Mon triomphe est certain, ou du moins je m'en flatte.

Et comme vous distez, brusquant le dévouement...

Florville.

Prenez garde qu'un pas fait mal adroitement,

Quand une femme à l'ame délicate,

Peut, loin de le hater, reculer le moment.

Mahamet.

Mais vous me conseiliez tantôt différemment!

Florville.

Tantôt, je n'avais pas encor vu Florentine :

J'ai de fortes raisons de penser autrement

Laissez moi la revoir.... Souffrez que j'examine

Mahamet.

Non, mon ami, craignez un tel éencil;

Ne vous exposez plus au danger d'un coup d'œil

Qui vous fasse oublier...

Florville.

Qui! moi! moi que j'oublie...

Plus je vois Florentine, et mieux je sens, hélas!

Que mon destin est d'adorer Julie.

Mahamet.

Eh bien! suivez ces lieux, et volez sur ses pas :

Je ne vous retien plus ce serait injustice.

Quittez moi, je le veux; c'est pour vous un supplice

Devoir l'amour heureux quand vous ne l'êtes pas.

Je vous trouve rêveur, inquiet.

Florville.

Ah! je pense.

Qu'en touchant au bonheur, on peut en être loin.

Je vais chercher Julie avec le plus grand soin :

Je veux qu'à la trouver le hazard me destine;

Mais si de mon malheur, forcé d'être témoin,

Je la trouvais Et s'elave, ainsi que Florentine

En la voyant, qui ne l'aimerait pas.

Mahamet.

Une forte Rançon vous tirerait d'affaire

L'Argent, plus que l'amour, séduit un cœur Corsaire

Florville.

Mais enfin si l'amour l'attachait à ses pas!

Mahamet.

Il faudrait avec feu réclamer votre amante;

Tout le monde n'a pas cette humeur violente,

Ce caractère altier, indomptable, fougueux

Qui me rend lorsque j'aime intraitable et barbare;

Ce serait je l'avoue, un soin infructueux

D'employer avec moi cette franchise rare;

Car jamais un Rival ne pourrait m'échapper.

Florville (à part.)

Dieux! j'allais me trahir! il faut donc le tromper!

Mahamet.

Mais il est peu de gens, je crois, qui me ressemblent,

Après tout, cependant si pour votre tourment,

Les mêmes incidents par hazard se rassemblent.

Votre plus court parti c'est de tromper l'amant.

Florville.

Vous me conseiliez d'user de stratagème

Parlez comme pour vous

Mahamet.

Je le ferais moi même.

On s'excuse de loin quand on a réussi.

Florville.

Florville.

Vous m'obligez beaucoup en me parlant ainsi.

Mahamet.

Pourquoi d'avance aussi se forger des chimères

Bannissez promptement vos craintes sur ce point.

Faites pour le départ vos apprêts nécessaires,

Et si vous m'en croyez ne le différez point.

Florville.

C'est mon intention; et dès cette nuit même.....

Mais ne devez vous pas partir aussi ce soir.

Mahamet.

Je le devrais: je suis dans un péril extrême

On trame contre moi le complot le plus noir

Mais vers le point du jour il sera tems encore

Un dernier entretien avec ce que j'adore

Me paraît un devoir avant de la quitter.

A l'insçu de Zima je cours m'en acquitter.

Il faut donc malgré moi que je vous abandonne

Pour mon projet je ne veux en ce lieu

D'un départ supposé desabuser personne

Mais nous nous reverrons bientôt j'espère; adieu

Ma consolation doit être aussi la votre

Oui s'êchions nous chacun à notre tour

De ce qu'en nous quittant nous passons l'un et l'autre

Des bras de l'amitié dans les bras de l'amour.

(Il sort.)

SCENE IX.

Florville seul.

Il faut donc le trahir malgré moi... Mais je tremble

Et Julie et Zima sont a présent ensemble,

S'il allait découvrir... non il rentre chez lui.

Ah! Julie à me suivre avez vous consenti:

Chaque instant qui s'écoule est un nouveau supplice

Mais la nuit s'obseurcit et me paraît propice

Finale.

Cors en Mi^b

pp

Oboë

pp

Violons

pp

Violas col. b.

pp

Bassons

pp

Recitatif mesure'

Florville

pp

Larghetto

Que le tems dure he-las! à mon impa-ti-ence. tout

P

P

P

P

P

P

un peu plus vite et Mesuré

est dans lesi-lence et i-mane parait pas toi que mon cœur a-do-re dois tu tar-

un peu plus vite et Mesuré

R

R

R

R

R

R

il écoute et cherche

2^e col b

-der en-co-re

dois tu tar-der en-co-re a vo-

R

Lent *P* *3* *unus*

Lima - au balcon
êtes vous prêt

Lent *3*
ler dans mes bras *est ce Li - ma*

Lent *P* *Allegretto* *col b.*

R un poco *R*

R un poco *R*

R un poco *R*

R un poco *R*

oui c'est elle même tout est prêt pour notre pro jet *ah quel bon-heur quel bon-heur ex - trême*

R un poco *R*

P R
 P R
 P R P
 P
 il va re voir tout ce qu'il ai-menous al-lons être heu-reux tout suc-cede a nos vœux
 je va i-re-voir tout ce que j'aime
 P R P

F
 F
 F
 F
 j'entends du bruit j'entends du bruit c'est les clave Fran-çaise qu'ici l'on veut con-duit profi-tes à votre
 F PP dolce
 F PP dolce
 F PP dolce
 F PP dolce
 F PP dolce
 F PP dolce

sens a sordani

col b.

SCENE XI.

aise des ombres de la nuit

Entrée de Julie et Lisette

vo- tre a mi-ant vous ap- pelle ma Ju- li- e ma Ju- lie est-ce

P

Flor-ville

o Dieux

Au moment ou ils sont prêts a sortir Mahamet arrive avec sa troupe

vous

o Dieux suis moi viens viens ma Ju- li- e

Musical score for the first part of the page, featuring five staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like 'F'.

SCENE XII

Musical score for the second part of the page, featuring vocal lines for Lima, Julie, Lisette, Florville, and Mahamet, with lyrics in French and a piano accompaniment at the bottom.

Lima

Julie Ciel . . .

Lisette

Florville

Mahamet
Tremble in si - de - le tremble in si - de - le tremble tremble tremble in grut re - doute mon cor roux

Allegro

ciel - - - ciel - - - ciel - - - on la tra -

je suis tra

tremble in fi - de - le tremble in fi - de - le tremble tremble tremble ingrât re - doute mon cour.

Taille 1^{re} tremble in fi - de le tremble in fi - de le tremble son

Taille 2^{me}

Basse Tailles

- hi
 que t'ai-je fait, que t'ai-je fait bar-bare qu'el-le surcuis s'em-pare de ton cœur endure
 que t'ai-je fait que t'ai-je fait bar-bare qu'el-le surcuis s'em-pare de ton cœur endure
 - roux qu'on le sai-visse qu'on o-bé-isse

F F P
 F F P
 F F P
 F F P

F
 F
 F
 PP
 unis
 cel b.
 o Ciel on l'a tra - hi.
 - ci on l'a tra - hi. on l'a tra - hi.
 o Ciel on l'a tra - hi.
 hi. on m'a tra - hi.
 tu m'a tra - hi tu m'a tra - hi dans ce Bil
 il la tra - hi il la tra - hi
 F
 PP

The musical score on page 118 consists of several staves. The top four staves are vocal parts, with lyrics written below them. The fifth staff is a basso continuo line with the marking "cal b.". Below this are several empty staves for other instruments. The bottom two staves are a basso continuo line and a final vocal line. Performance markings "F P" (Forced Piano) are placed above notes in the vocal staves. The lyrics are: "let que j'ai sur pris j'ai vu ton coupable arti- sice, tu vas en recevoir le prix. tu vas en recevoir le prix".

lui ra- - vir ce qu'il ai- - me c'est - son - cri-
 me ra- - vir ce que j'ai- - me c'est ton cri-
 lui ra- - vir ce qu'il ai- - me c'est son cri-
 fait est le tien m'en lever ce que j'aime me ravir tout mon bien c'est ton crime c'est ton crime c'est ton
 me ravir ce que j'aime m'en lever tout mon bien, c'est ton cri- me
 lui ra- - vir ce qu'il ai- - me c'est son cri-
 lui c'est son cri- me

mus

cel b.

p

mea lui mē - - - me

mea toi mē - - - me

mea lui mē me

cri - - me a toi mē - - - me

c'est ton crime a toi mē - - - me

me a lui mē - - - me

c'est son crime a lui mē - - - me

p

crue - el cru - el c'est ma Ju - li - e c'est mon a -

c'est ton crime a toi mē - - - me

me a lui mē - - - me

c'est son crime a lui mē - - - me

Musical score for the first system. It features a vocal line for Mahamet and a vocal line for Florville. The lyrics are: *-man-te dans ma fureur ex-trême non, j'en'entends plus rien cru-el cru-el c'est ma Ju-*. The piano accompaniment includes chords and arpeggiated figures. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano).

Musical score for the second system. It continues the vocal lines for Mahamet and Florville. The lyrics are: *-lie c'est mon a-man-te - l'ob-jet que ton cœur ai-me par-ta-ge-ra ton*. The piano accompaniment continues with chords and arpeggiated figures. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano).

c'est l'ob - - jet qu'il ai - - me
 c'est l'ob - - jet que j'ai me que j'aime e'
 c'est l'ob - - jet quelle ai - me quelle aime
 - pargne ce que j'aime je subirai la mort e - pargne ce que j'ai - - me
 sort - l'ob - jet que ton cœur aime par - tagera ton sort non non
 c'est l'ob - - jet qu'il ai - - me

Musical score for voice and piano. The score includes vocal lines and piano accompaniment. Dynamic markings include *P* (piano) and *FF* (fortissimo). The piano part features chords and arpeggios. The vocal part includes lyrics in French.

Ciel quel tris-te sort hé-las quel tris-te sort quel tris-

-mence que l'ingrat qui m'of-fen-ce su-bisse son sort o-be-is-sés o-beis-sés qu'il su-bis-

plus de clé-mence qu'il su-bisse qu'il su-bisse son sort o-bé-is-sons o-bé-is-sons qu'il su-bis-

- te sort hé-las quel tris - te sort quel tris - - te sort
 e'-pargne ce que j'ai
 ah hé-las e'-pargne ce que j'ai
 - se son sort o-be-is-sés o-be-is-sés qu'ilsu-bis - - se son sort
 - se son sort o-be-is-sons o-be-is-sons qu'ilsu-bis - - se son sort

Musical score for page 128, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *FF* (fortissimo) and *P* (piano). The lyrics are in French and include the following lines:

- me e'-pargne ce que j'ai-me ah! ah! quel
- las quel tris-te sort he'-las he'-las quel
- me e'-pargne ce que j'ai-me ah ah quel
nonelle par-tage-ra ton sort non non non el-le par-

The score is written for voice and piano, with multiple staves for the piano accompaniment. The lyrics are written below the vocal lines. The page number 128 is located at the top left.

Handwritten musical score on page 129. The score includes:

- Two treble clef staves at the top, likely for keyboard accompaniment.
- Two more treble clef staves below, possibly for other instruments or vocal lines.
- Two bass clef staves, likely for a cello or double bass.
- Two vocal staves with lyrics:
 - Line 1: *tris-te sort* *quel tris-te sort quel* *tris-te sort quel*
 - Line 2: *ah* *ah*
 - Line 3: *he' las'*
 - Line 4: *ah* *ah*
- Two more staves at the bottom, likely for a second vocal part or another instrument.
- Lyrics for the bottom two staves: *-taje-ra ton sort non non elle par-taje-ra ton sort elle par-taje-ra ton sort elle par*

The musical score is written on 15 staves. The top two staves are for the vocal parts, and the remaining staves are for the piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The lyrics are written below the vocal lines. The score concludes with the text "Fin du 2^{me} Acte." in the bottom right corner.

tris-te sort.

tage-ra ton sort.

Fin du 2^{me} Acte.

ACTE III^{ME}

Le Théâtre représente le bord de la mer deux Tours Octogones sur les deux côtés de l'avant Scène sur le Donjon desquelles puissent se promener librement les Esclaves détenus, la Tour à droite du Spectateur ou parait Julie est à la 1^{re} Coulisse celle qui est à gauche ou est Florville est à la 4^e Coulisse il fait nuit.

SCENE PREMIERE

Julie parait seule sur son Donjon accablée de douleur.

Larghetto

Cors en Mi

Clarinettes

Violons

Violons et Bassons

He-las! qu'êtes vous devenus mo-mens que j'ai per-dus ou mon

FP FP FP FP R P R F P F FP FP FP FP FP FP

FP FP PP6 FP FP FP FP R P R P

FP FP FP FP R P R P

FP FP FP FP R P R P

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes several trills marked with 'R' and dynamic markings of 'P' and 'PP'. The vocal line has lyrics: *a-me esperoit en-co-re de re voir tout ce que j'a-do-re mo-mens délicieux mo-*

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes several trills marked with '3' and dynamic markings of 'F' and 'P'. The vocal line has lyrics: *-mens que j'ai perdus hé-las - - ne reviendrez vous plus Ah malheu-*

Musical score for the third system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a trill marked with 'tr' and dynamic markings of 'P' and 'R'. The vocal line has lyrics: *-reu-se ah malheu-reu-se de ma peine rigou-reuse quand ver-rai-je donc la fin*

All^o con Expressione

de ma peine rigou-reuse quand ver-rai-je donc la fin

P *F*

vains re-grets plainte i-nu-ti-le tu par-la-ges mon des-tin cher a-

F P *F* *F* *P* *PP* *forte*

F P *F P* *F* *P* *F P* *F P*

col b

-mant Flor-ville ah! je suc-combe a ma dou-leur ah! je suc-combe a ma dou-

R P *R P* *F P* *F P*

R P *R P* *F P* *F P*

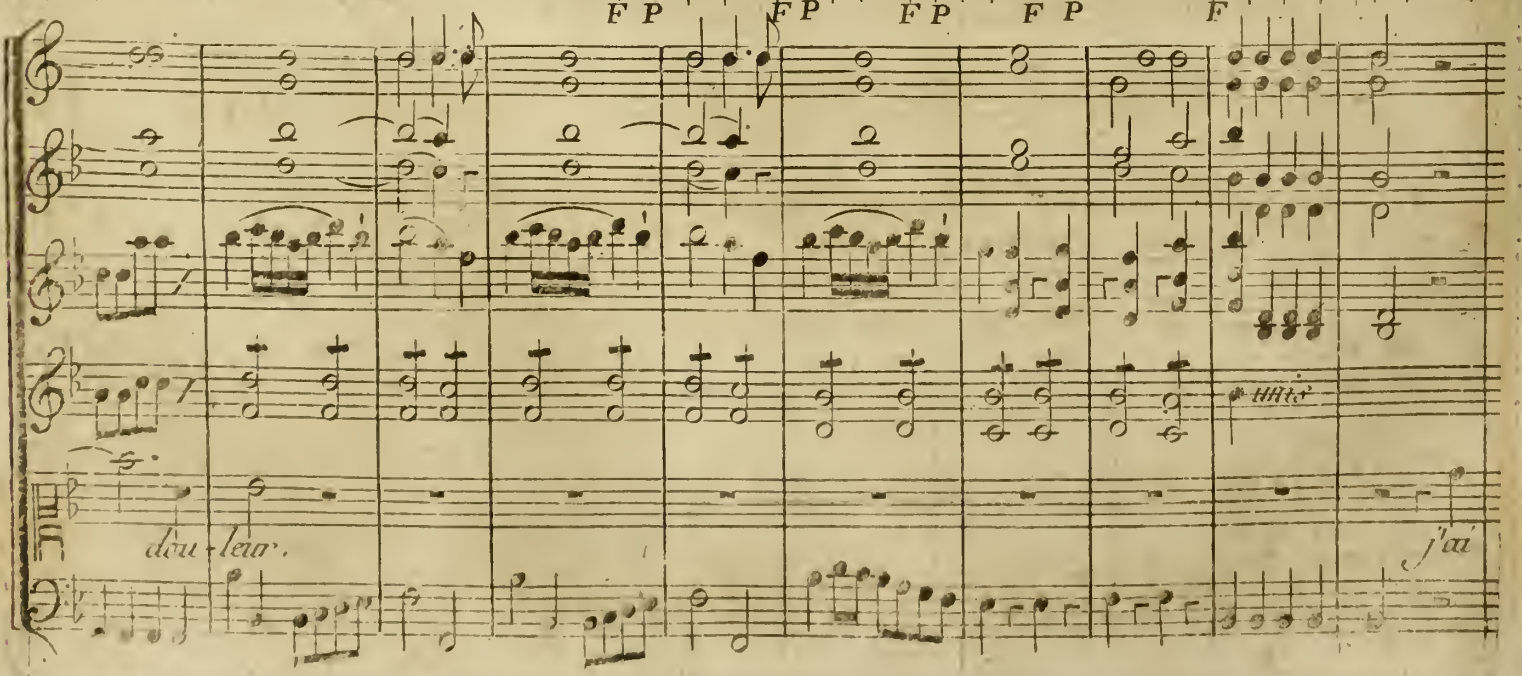
col b



Musical score system 1, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "leur je suc-rom - - bea ma dou- leur a ma". Dynamic markings include *F*, *RP*, and *PP*. The piano accompaniment includes a *tutti* marking.



Musical score system 2, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "dou- leur a ma dou- leur a ma". Dynamic markings include *FP* and *F*. The piano accompaniment features a prominent melodic line with slurs and dynamic markings.



Musical score system 3, featuring vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "dou- leur." and "j'ai". Dynamic markings include *FP* and *F*. The piano accompaniment includes a *tutti* marking.

Musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "donc per-du tout mon bon-heur plus de re-pos plus d'es-pe' ran-ce quelle souf-".
 Dynamics: *pp*, *R*, *P*.
 The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more active melody in the right hand.

Musical score for the second system. The lyrics continue: "-sance pour mon cœur plus de re-pos plus d'espe' ran-ce plus d'espe' ran-ce".
 Dynamics: *pp*, *R*, *P*, *FP*.
 The piano accompaniment becomes more dynamic, with *FP* (Forzando) markings in both hands.

Musical score for the third system. It includes a Horn part and vocal lines. The lyrics are: "pour mon cœur he' - las! he' - las! o peine af-freuse o peine af-".
 Dynamics: *FP*, *F*, *PP*.
 The Horn part is marked "Corn en Sol." and features a melodic line with *F* (Forzando) markings. The vocal line has a dramatic shift in dynamics to *PP* (Pianissimo) for the final phrase.

Musical score for the first system. It consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes trills (tr) and dynamic markings (P, R). The piano accompaniment features chords and arpeggiated figures. The lyrics are: *-sreuve je suc-combe je suc-combe a ma dou-leur ah! je suc-com-be*.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes dynamic markings (P, R, F) and the piano accompaniment features chords and arpeggiated figures. The lyrics are: *je suc-combe a ma dou-leur a ma dou-leur a ma dou-leur*.

a ma dou- - leur a ma dou- - leur .

*J'entends du bruit, rentrons tout me parait a craindre
 Peut-être on m'en viendrait jusqu'au droit de me plaindre
 (Elle va pour rentrer mais
 entendant une voix elle reste*

SCENE II.

*Flerville, dans sa Tour sans
 être vu*

Romance .

Cors en Mi *p* *RP* *RP*
 Oboë *P solo* *F P* *P R P*
 IV. *Pizzicato* *Pizzicato* *R P* *P* *F*
 Violes col *b*
 Bassons *solo*
 Florville *dans sa Tour sans être vu* *Pizzicato*
Loin de l'ob-jet si cher a mon cœur je ne joue pas de la vi- - - e
Romance Lient *R* *R* *P* *Allegro Recit.*

Julie allait rentrer elle se retourne au bruit
me trompai-je de quelquel- - - e
F

Florville paraisant Dieux quels ac-cens o cher Flor-vil-le est-ce
 Florville ma Ju-lie est-ce toi o ma Ju-li-e est-ce

Allegro Moderato

toi que je re-voi est-ce toi que je re-voi est-ce toi cher ob-jet
 toi

Presto

P

Presto

de ma flamme tu ras - su - res mon a-me je te re-voi je te re-voi quel mo-ment quel mo

F P F P

-ment pour moi cher ob-jet de ma flamme tu ras - su - res mon a-me je te re-voi je

F R F R R P F

col. 1^o
rité
rité
col. 2^o
rité

le re-vois *quel mo-ment quel mo-ment pour moi ah* *cher a-mant en ce mo-ment du sort je*

P *F* *R* *P* *R* *P*

col. 1^o
col. 2^o

bra-ve la ri-queur *je brave* *je brave* *la ri-*
de Maha-met en ce mo-ment je brave *je brave* *je brave* *la ri-*

R *P* *R* *P* *F* *P* *F* *P* *F*

solo

gneur loin de l'ob-jet si cher a mon cœur je ne jouis pas de la vi-

P R P R P R P R P

P F P R P

Violon

colle

e ah cher a-manten ce mo ment du sort je bra-ve la ri-gneur

de Mahomet en

R P R P R P R P R P

R P F F F F P
 R P F F F P P
 R P F P F P F P
 R P F P F P F P
col b
 Bassons solo
 je brave je brave la ri-gueur loin de l'ob-jet
 ce-mo-ment je brave je brave je brave la ri-gueur
 R P F P F P F P

R P R P F P
 R P R P P F P
 R P R P P F P
col b
 si cher a mon cœur je ne joue pas de la vi- e non, non,
 R P R P P F P

This system contains the first five measures of the piece. The vocal line (soprano) begins with the lyrics "non non rien ne pour-ra rien ne pour-ra". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. Dynamic markings include *F* (forte) and *P* (piano).

non non rien ne pour-ra rien ne pour-ra tar-ra-cher tar-ra-cher tar-

This system contains the next five measures. The vocal line continues with the lyrics "ra-cher de mon cœur tar-ra-cher tar-ra-cher de mon cœur tar-ra-". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. Dynamic markings include *F*, *P*, and *FP* (fortissimo piano).

ra-cher de mon cœur tar-ra-cher tar-ra-cher tar-ra-cher de mon cœur tar-ra-

cher de mon cœur l'ar - ra - cher - - - de mon cœur l'ar - ra - cher de mon

cœur .

On entend du bruit derrière la porte du Geolier de Florville

Lisette.

Vous vous lires sans crainte au plaisir de vous voir
Mais je crains que l'argus de cette Tour maudite
D'un trop long entretien par hazard ne s'arrête
Et de vous en priver ne se fasse un devoir

Julie.

Elle a raison, adieu compte sur ta Julie

(ici le Geolier sort.)

Florville

C'est pour toi seule encor que je chéris la vie

(Il rentre.)

Florville.

Le Geolier de ma Tour est chargé d'une lettre
Qui'à pris d'argent il a promis de te remettre.
Tu ne sais rien

Julie.

Je sais que Narcot et Lima
Ne sont point soupçonnés d'avoir été complices
Qu'ils travaillent pour nous

Florville.

Veillent les Dieux propices
Veiller sur leurs projets.

Julie.

Mahamet partira
Aussitôt que la nuit fera place à l'aurore
Ce n'est qu'à son retour qu'il veut faire savoir
Quel sort il nous destine: Espérons donc encore

SCENE IV.

Le Geolier.

Il faut décidément par quelque ruse honnête
Perdre mon cher Confrere auprès de Mahamet
La lettre que je tiens avec un peu de tête
Doit efficacement servir à ce projet
Je vais lui proposer de la faire remettre
Moyennant quelque argent qu'il faudra lui promet-
tre
S'il l'accepte, aussitôt je vais à Mahamet
Le faire dénoncer, c'est un moyen comode,
Un peu de calomnie, est d'un puissant secours
Ma foi ces secrets lui deviennent de nos jours
Les plus délicats, non, mais les plus à la mode.

First system of musical notation. It consists of a vocal line (treble clef) and piano accompaniment (treble and bass clefs). The piano part features several triplet figures. Dynamics include *F* (forte) and *P* (piano). The lyrics are: *C'est au plus fin à s'amuser c'est au plus sot à s'abuser l'es - prit est fait pour*

Second system of musical notation. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes more triplet figures and dynamic markings. The lyrics are: *l'avantage de qui sait mieux en user c'est au plus fin à s'amuser c'est au plus sot à s'abuser l'es -*

Third system of musical notation. It concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a prominent triplet figure with a *FF* (fortissimo) dynamic. The lyrics are: *- prit est fait pour l'avantage de qui sait mieux en user c'est au plus fin à s'amuser c'est au plus sot à*

s'abuser qui ré-us-sit est le plus sage pour ré-us-sir il

tr
F P
tr
F P
col b
F P
F P

faut ru-ser c'est la c'est la lame thode en u-sa-ge qui ré-us-

F P
F
unis
col b.
F P
F P
F
F
F

-sit est le plus sa-ge c'est la c'est la lame thode en u-sa-

F
P
PP
F

System 1: This system contains the first five staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The second and third staves are piano accompaniment. The fourth and fifth staves are bass lines. Dynamics include *pp* and *F P*. The word *mais* is written in the second staff, and *col b* is written in the third staff.

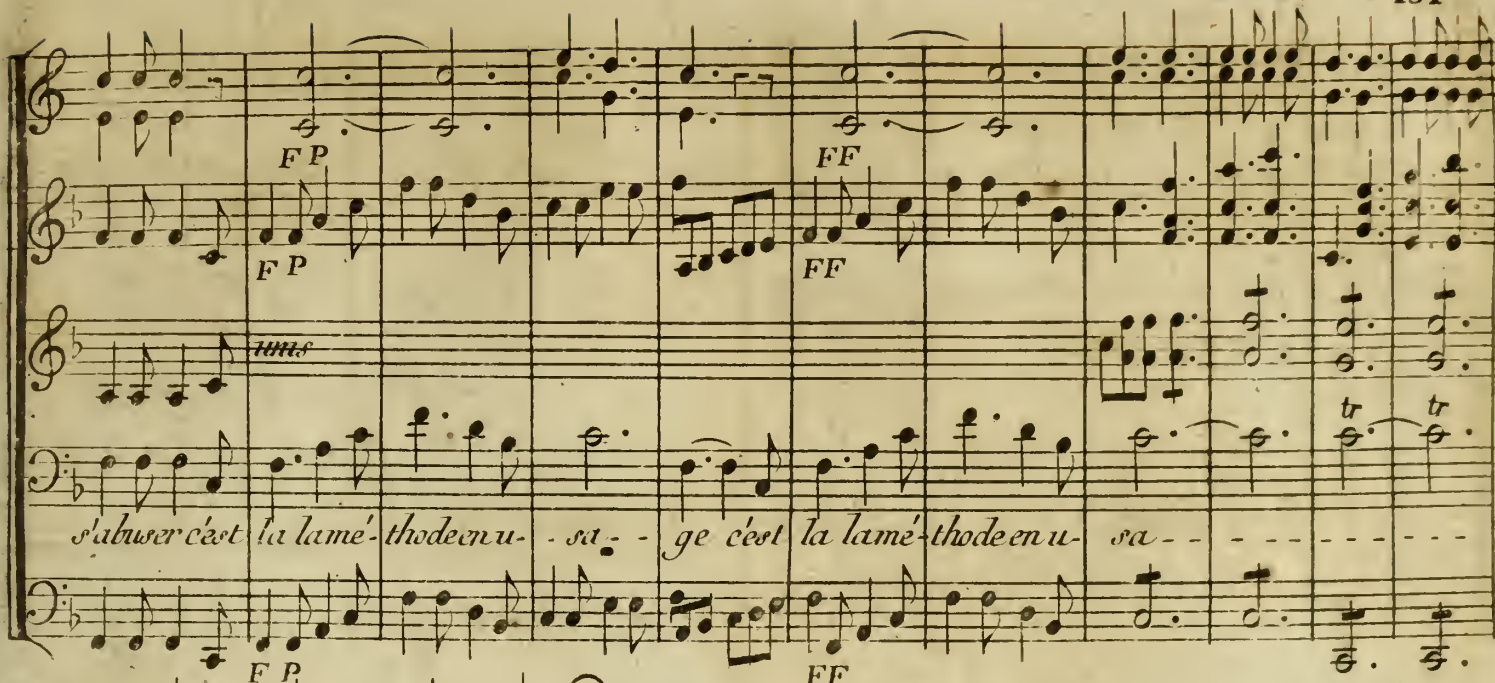
System 2: This system contains the next five staves. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *FF* and *F P*. Trills are marked with *tr* in the bass line.

System 3: This system contains the final five staves. It includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *FF*, *P*, and *F*. The system concludes with a grand staff (treble and bass clefs) and a final bass line.

-sit est le plus sa- ge c'est au plus fin à s'amuser c'est au plus sot à s'abuser l'esprit est fait pour

l'avantage de qui sait mieux en user c'est au plus fin à s'amuser c'est au plus sot à s'abuser l'es-

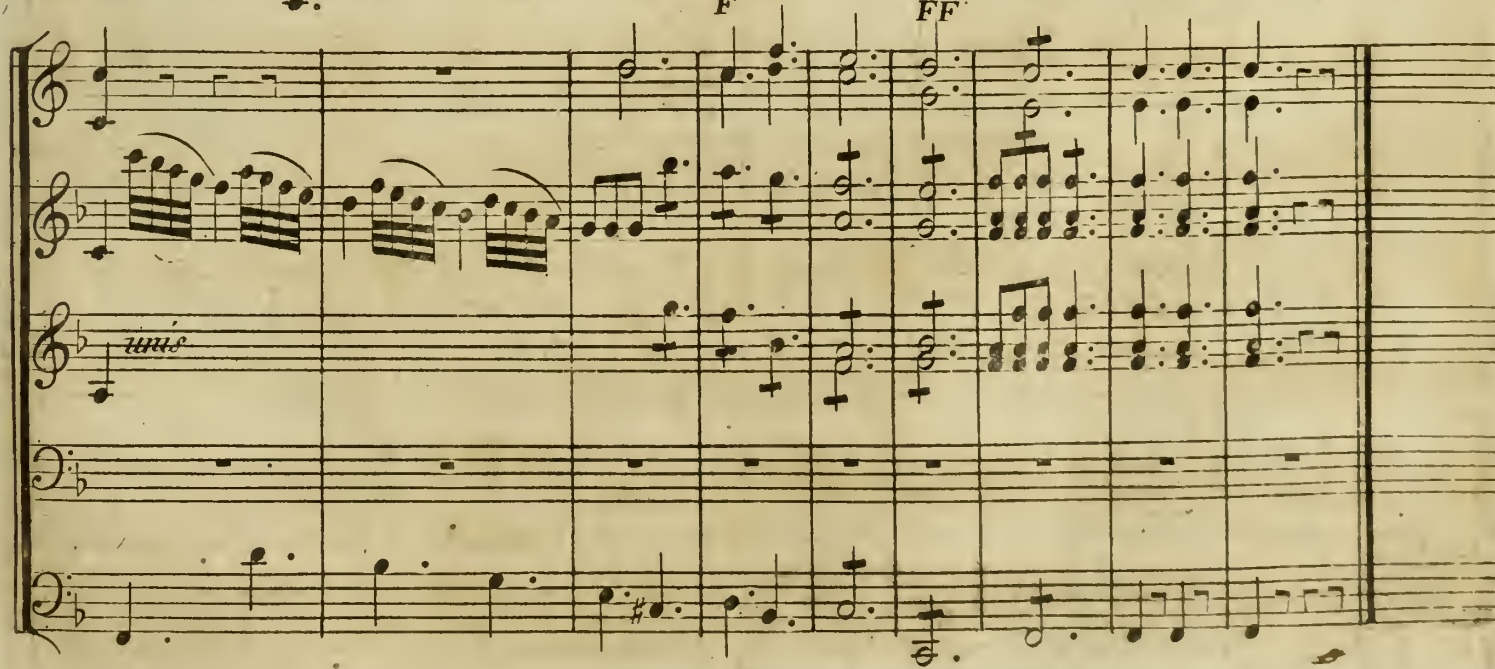
-prit est fait pour l'avantage de qui sait mieux en user c'est au plus fin à s'amuser c'est au plus sot à



First system of musical notation. It consists of five staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second staff is a treble clef with a piano accompaniment. The third staff is a treble clef with a melodic line. The fourth staff is a bass clef with a piano accompaniment. The fifth staff is a bass clef with a melodic line. Dynamics include *FP* and *FF*. The lyrics are: *s'abuser c'est la lame'thode en u - sa - - ge c'est la lame'thode en u - sa - -*



Second system of musical notation. It consists of five staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second staff is a treble clef with a piano accompaniment. The third staff is a treble clef with a melodic line. The fourth staff is a bass clef with a piano accompaniment. The fifth staff is a bass clef with a melodic line. Dynamics include *F* and *FF*. The lyrics are: *-ge en u - sa - - ge en u - sa - - ge .*



Third system of musical notation. It consists of five staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second staff is a treble clef with a piano accompaniment. The third staff is a treble clef with a melodic line. The fourth staff is a bass clef with a piano accompaniment. The fifth staff is a bass clef with a melodic line. Dynamics include *F* and *FF*. The lyrics are: *-ge en u - sa - - ge en u - sa - - ge .*

Fruppons.

SCENE V.

*Le Prècédent et le 2.^e Geolier.
le 2.^e Geolier.*

C'est vous.

le 1.^{er} Geolier.

Un mot

2.^e Geolier.

Au fait

1.^{er} Geolier.

Où m'y voici

*Si quelque heureux destin et sans sortir d'ici
Vous offrait à l'instant l'espoir d'une fortune
La prendriez vous bien sans vous faire prier*

2.^e Geolier.

Belle demande. et vous ?

1.^{er} Geolier.

Oh! moi cent fois pour une

Vous devez bien penser que je sais mon métier.

2.^e Geolier.

Eh bien ?

1.^{er} Geolier.

*L'occasion est belle mon Confrere
Mon amitié pour vous m'engage à la saisir
Je vous l'offre.*

2.^e Geolier.

Parbleu, j'accepte avec plaisir

1.^{er} Geolier (a part.)

Je le tiens.

2.^e Geolier (a part.)

A coup sûr ceci cache un mystere

Voyons venir

1.^{er} Geolier.

Tenez il ne faut rien vous taire

Il sagit d'une lettre a faire parvenir.

2.^e Geolier.

On para bien ?

1.^{er} Geolier.

C'est fait.

2.^e Geolier.

Ah! c'est fait! bonne affaire.

Combien m'offrirez vous pour la faire tenir ?

1.^{er} Geolier (lui montrant la bourse.

Nous allons partager.

2.^e Geolier.

Je ne pourrai rien faire

Et je veux tout ou rien: il faut vous arranger

Celui qui donne est en votre puissance.

Du danger que je vous sentez l'importance

C'est à l'argent du moins à me dédomager

1.^{er} Geolier.

C'est votre dernier mot ?

2.^e Geolier.

Sans marchander.

1.^{er} Geolier.

La somme

Ne doit rien me conter si j'attrape mon homme

(Haut donnant la bourse.)

Je vous mets la fortune à la main sans regret

2.^e Geolier (la saisissant ardemment)

Et je la prends au vol.

1.^{er} Geolier.

Eh bien qu'allez vous faire ?

2.^e Geolier.

La lettre ?

1.^{er} Geolier.

La voila

2.^e Geolier.

Je suis me satisfaire

Et la faire à l'instant tenir à Mahamet

1^{er} Geolier.

Que dites vous donc là : cessez ce badinage

2^e Geolier.

Je ne badine point.

1^{er} Geolier.

Eh! quoi vous nous perdez!

2^e Geolier.

Oui, vous : mais non pas moi

1^{er} Geolier.

Mais vous n'êtes pas sage

Votre gain ?

2^e Geolier (mettant la bourse dans sa poche)

Le vilain.

1^{er} Geolier.

Comment vous le gardez

2^e Geolier.

Sil vous plaît : mais tenez je veux être bon diable,

Votre position veut du ménagement

Je vous rends votre lettre et je garde l'argent.

N'est-ce pas être honnête ?

1^{er} Geolier.

Il rit le misérable

2^e Geolier.

Vous vouliez m'attrapper; mais pour jouer au jeu

Il faudra encore vous lever plus matin

Serviteur. (il rentre.)

1^{er} Geolier. *en rentrant*

Tot ou tard il faut que je me venge

SCENE VI.

Narsit (scrit qu'a entendu les derniers vers.)

Allons Narsit, allons, il faut que tout s'arrange

Servir les deux amans puisque mon cœur le dit,

Le désir d'obliger doit donner de l'esprit.

Je veux ouvrir ces Tours voila le difficile

Il s'agit d'en ferrer l'un et l'autre Geolier

N'entreprendre qu'un des deux, seroit chose inutile

De les faire éloigner, il n'est aucun moyen

Il y va de leur tête une ruse subtile

Qui les trompe tous deux dans le même moment

L'un par l'autre à la fois, me viene au dénoument.

M'y voila j'établis un grand fond d'esperance

Sur la huine qui fait leur mesintelligence

L'argent à tout pouvoir sur mes deux renégats

Servous les a leur guise et ne l'épargnons pas

(Il frappe à la porte du 1^{er} Geolier.)

1^{er} Geolier.

C'est vous Monsieur Narsit

Narsit.

Oui, mais parlez plus bas

Et que votre voisin ne vous entende pas.

Car il faut le duper..... je suis votre complice,

Tous allez à Lima rendre un très grand service

Et gagner cent sequins si nous réussissez

1^{er} Geolier.

Cent sequins, mais voila qui me couvient assez

Que faut-il ?

Narsit.

De l'adresse

1^{er} Geolier.

Oh! c'est mon fort

Narsit.

J'espere

Vous amener bientôt ici votre Confrere

Vous procurer ensemble un entretien réglé.

Il s'agit sûrement de lui voler sa Clef

Et de donner l'essor à ses deux prisonnières

1^{er} Geolier.

Ah! diable, je comprends.

Narsit.

De toutes les manieres

La meilleure sera de le faire passer

Avec la Clef je puis les faire disparaitre

Tandis qu'avec ceprit vous saurez l'amuser

1^{er} Geolier.

1.^{er} Geolier.

C'est charmant: il faudroit essayer le tems presse

Narsit.

Rentrez, pour l'attirer je vais user d'adresse

1.^{er} Geolier (en rentrant.)

C'est bien dit: quel plaisir si je puis aujourd'hui

Gagner mes cent sequins et me venger de lui
(Il rentre.)

SCENE VII.

Narsit, Florville, Lisette.

Florville.

St, st, mon cher, Narsit j'ai vu tout ce qui s'est passé

Narsit.

Et vous Mademoiselle ?

Lisette.

Ah! j'ai l'ame attendrie

D'un sibeau procédé, c'est un bien fait placé

Vous serez par l'amour un jour récompensé

Puisque vous le servez.

Narsit.

Oh! je vous remercie

Je ne suis pas intéressé (à part.)

J'entens un maintenant, tachons d'attirer l'autre

(Il frappe à sa Maisonnette.)

SCENE VIII.

Le 2.^{me} Geolier, Narsit.

2.^{me} Geolier.

C'est vous M.^r Narsit

Narsit.

Plus bas, c'est un secret

2.^{me} Geolier.

Sibas qu'il vous plaira, que voulez vous du notre!

Narsit.

Narsit.

Vous pouvez me servir dans un bien grand projet

Et ces deux cents sequins en sont la récompense

2.^{me} Geolier.

Dans un bien grand projet! et je puis vous servir!

Narsit.

Surement car sans vous je ne puis rien finir

C'est ce qui de ma part vous vaut la préférence

2.^{me} Geolier

Je ne puis m'éloigner d'ici de trente pas

Narsit.

Je vous en sauve quinze ainsi point d'embaras

Je vais vous amener ici votre Confrere

Vous irez au devant, vous vous entretiendrez

Vous volerez sa Clef, vous me la donnerez

Et vous l'amuserez pour me laisser mieux faire

2.^{me} Geolier.

Si pourtant...

Narsit.

Votre esprit va t'il s'alambiquer ?

J'en ai pas trop le tems de vous tout expliquer

Voilà deux cents sequins pour prix de votre adresse

Si vous avez la Clef... le jour vient le tems presse

Quitte avous dire après trente mille raisons

2.^{me} Geolier.

Ah! vous m'en offrez une a peu près sans replique

C'est les deux cents sequins que le reste s'explique

Narsit.

Comptez vous réussir

2.^{me} Geolier.

Oh! je vous enrêponde

Qu'il vienne

Narsit.

Il va venir

(bas au 1.^{er} Geolier.)

La dupe est près du piège.

1.^{er} Geolier, (bas à Narsit.)

Bon, bon, je vais tacher que l'entretien s'abrège

solo *Lent*

Oboë

Violons unis

Violoncelles

Bassons

1^{er} Geolier

2^{me} Geolier

Andante

ils se saluent

il lui donne la main

soy-ons unis

soy-ons unis

Con-fre-re

Con-

Cors en Re

col. v. 1^o

col. v. 2^o

col. v. 1^o

col. v. 2^o

col. b.

col. b.

soy-ons unis Con-fre-re vive vive la bonne foi d'une amitie sin cere faisons nouvelle alliance

fre-re soy-ons

Allegro Moderato

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *R*, *P*, and *F*. The vocal line includes the lyrics: "loi et vous serez j'es pere bien tot content de moi oh vous se rez content de moi oh vous se rez con-".

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *R*, *P*, and *F*. The vocal line includes the lyrics: "ne perdez pas ne perdez pas u-ne mi-nute a Narsil bas dans peu mon projet s'ex'e-cu-te".

Pizzicato

Obœ 1^{er} solo

P *dolce*

P *dolce*

rit. b.

R

rit. b.

Narvil fait signe au 1^{er}
de commencer
et fait sonner
la bourse a
son oreille

pas ne perdez pas une mi-
nute

ah! j'ai l'amera

dans peu mon projets exé-
cute

avec
dolce

Pizzicato

P

Pizzicato

dolce
arco

rit. b.

R

solo

rit. b.

Narvil fait signe au
2^{me} de répondre
et fait sonner la
bourse a son oreille

2^{me} Geolier au 1^{er}

-vie oui j'ai l'ame ra vie et j'ene
veux que vous trou-cher

moi j'ai la même en

dolce

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a right hand (RH) and a left hand (LH). The vocal line has lyrics: "vie ouà j'ai la même en vie et j'auris é-té vous cher cher". The piano part includes dynamic markings "PP" and "R".

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a right hand (RH) and a left hand (LH). The vocal line has lyrics: "voilà qu'il y vient de lui même ah quel plai- sir", "voilà qu'il y vient de lui même...", "ah quel plai- sir notre projet va reus- sir", and "y vient de lui même... ah quel plai- sir notre projet va reus-". The piano part includes dynamic markings "PP" and "R".

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a prominent sixteenth-note figure in the right hand, marked with a forte *F* dynamic. The vocal line has lyrics: "notre projet va reussir l'on au-rait é-té vous cher-cher l'on au-rait é-té vous cher-".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a *solo* section with dynamic markings *p*, *R*, and *sf*. The vocal line has lyrics: "haut ou i j'aurais é-té vous cher-cher ou i j'aurais é-té vous cher-". The piano accompaniment includes the lyrics: "cher l'on aurait é-té vous cher-cher eu s'approchant", "cher ou i j'aurais é-té vous cher-cher souf-frez souf-frez je vous con-jure que je cherche".

sf P sf P

P F P

P_{2^o} col b.

a me rappro-cher que je cherche a me rappro-cher

sous-frez sous-frez que je vous jure que je cherche a me rappro

P F

PP

col b

a part bas

ah qu'il est bête mon con-frere

a part bas

- cher que je cherche a me rappro-cher

- ah qu'il est bête mon con-

R PP

PP
S
#S
PP

a part bas
 ah qu'ils sont bê-tes tous les deux ah qu'ils sont bê-
 ah qu'il est bête ah qu'il est bê te mon con-frere
 frere ah qu'il est bê- te ah qu'il est bête mon con-

F
F
unie
haut
 -tes ah qu'ils sont bêtes tous les deux l'on au-rait é--te' vous cher-cher l'on au-rait é--te'
 haut
 haut ouï j'aurais é--te' vous cher-cher ouï j'aurais é--te'
 -frere ah oui
 F

vous cher-cher l'on aurait é-té vous cher-cher
 vous cher-cher oui j'aurais é-té vous cher-cher de

R R
 P PP
 P au 1^{er} PP
 courage courage
 l'ami-tié j'at-tends un ga-ge dans un moment si
 de la-mi-tié je cherche un ga-ge dans
 P PP

Lent

sol *tr*
R *tr* *tr* *tr* *tr*
Lent *R* *Lent*
C *tr* *tr* *tr* *tr* *tr*
R *sol* *tr* *tr*
Lent *tr* *tr* *em*
em *tr* *em*
em *tr* *em*

doux que ne fe-rais je point pour vous em- brassons nous Com- pre- re em-
em brassons nous con- pre- re en

Lent *Lent*
col 1^o *col 2^o* *col 1^o* *col 2^o*
R *R* *R*
F *col b.*
F

bras- sez vous vi-ve vi-ve la bonne foi d'une amitie sin- ce- re faites vous u- ne douce
- brassons nous con- pre- re vi-ve vi-ve la bonne foi d'une amitie sin- ce- re faisons nous u- ne douce
- brassons

Allegro

R P R P F
 en s'embrassant au dernier moment les deux Goziers se prennent réciproquement leurs Clefs
 moi et vous serez j'es-pere bien tol content de moi tous les deux bien content de moi tous les deux
 moi ou vous se- rez content de moi oh vous se-

soli F
 P P
 Pizzicato arco
 P au 1.^{er} bas Pizzicato au 2.^{me} bas
 bien content de moi vous avez du vous avez du savoir la clef vous avez
 -rez content de moi parlez plus bas tout est ba-clé
 Pizzicato

solo

Pizzicato

arco

P

en la prenant

du vous avez dus desir la clef

en passant la clef à Navit

je le tiens

de l'ami-tié voi la le ga-ge

parlez plus bas tout est ba-eté

Pizzicato

P

de

solo

arco

R

PP

R

PP

mais

col b.

au même aus. *er* à l'oreille

a l'autre à l'oreille

je le tiens a musez le tou jours

amusez le tou jours de meme

la-mi-tié voi la le ga-ge

bar a part
ah qu'il est

PP

R

PP

ahquilsontbêtes tous les deux ahquilsont bête
 bête mon frere ahqu'il est bête ahqu'il est bête mon con-
 ahqu'il est bête mon con frere ahqu'il est bête

cet instant
 il part et va à la Prison de Florville
 les ahquilsont bêtes tous les deux
 frere cet instant cet instant j'es- pere va rem-
 -te ahqu'il est bête mon con frere

plir remplir nos vœux cet instant cet instant j'es - pere va rem plir remplir nos vœux embrassons.

nous embrassons nous em-brassons nous con frere vive vive la bonne foi d'une a-mi tie en-

- cere faisons nous une douce loi et vous serez j'es- pere bien lot content de moi ou vous se rez content de

moi oh vous se rez content de moi ou vous se rez vous se rez content de moi oh vous se rez
 oh vous se rez con tent content de moi oh vous se

vous se- rez content de moi content de moi content de moi content de moi.
 - rez con- tent content de moi - - - le jour est plein.

2^{me} Geolier (surprend Narsit qui ouvre sa porte)

Que faites vous donc ?

Narsit.

Rien.

2^{me} Geolier.

Mais parbleu j'y vois

Ah! vous nous faites faire un coup fourré je crois

Rendez ma clef, sinon je trahis le mystère

1^{er} Geolier.

Il la surpris.

Narsit.

Tenez mais jurez de vous taire

2^{me} Geolier.

A la bonne heure

1^{er} Geolier.

Eh bien vous avez lanterne

Et vous ne tenez rien, cependant notre affaire

Était en bon chemin.

Narsit.

J'en suis tout consterné

Où je reste amoitié

1^{er} Geolier.

Qu'avez vous donc pu faire ?

Narsit.

Oh j'ai fait de mon mieux

1^{er} Geolier.

Serviteur

Narsit (à part.)

Je le suis

1^{er} Geolier.

Manquer un si beau coup... (il voit sa porte ouverte.)

Malheureux que je suis

Ma porte... ah! Ciel! je suis trahi, je gage

Narsit (l'enfermant.)

C'est vrai.

(Ici on voit au Donjon de la Tour de Julie le 2^{me} Geolier qui ferme la porte et regarde de tous cotés.)

1.^{er} Geolier.

Monsieur Narsit je vais faire tapage
Narsit.

Criez vous vous perdrez: mais si vous êtes sage
Je vous délivrerai.

SCENE IX
Narsit, Florville.
Narsit.

C'est vous, vite à l'écart
Cachez vous dans les bois, que bordent le rivage
Mahamet va passer, ne tentez le hazard
Que lorsque vous serez bien sûr de son départ

Florville.

Il va passer! o Ciel quel danger le menace!
On en veut à ses jours et j'ai tout entendu
De ce complot secret je vious devoir la place

On l'attend dans ces bois: s'il passe, il est perdu...
Puisqu'il est en péril j'oublierai son offense
Viens Narsit nous pouvons voler à sa défense

Narsit.

Je vous suis (apart)

Mes Geoliers pour leur propre interet
Grace aux trois cents Sequins garderont le secret.

SCENE X.

Zina, reçoit les adieux de Mahamet dans
le fond du Théâtre dit quand il est parti.

Mahamet en partant vient de me faire entendre
Qu'il voudrait retrouver sa place dans mon cœur
J'ai cru devoir piquer l'orgueil par la froideur
Il part sans être heureux, il reviendra plus tendre
J'espère à mon retour savoir comment m'y prendre

Ariette.

Cors en sol

Flutes

Violoncelle

Zina

Un peu d'esprit un peu d'adresse un peu de ruse et de sottise un peu d'adresse un peu d'es-

Andantino

-pritramene un volage indis-cret unpeud'es-prit unpeud'a-dres unpeude ruse et de sou-plasse un peu d'a-

dres unpeud'es-prit voila voi-la tout mon se-cret voi-la voila voi-la tout mon se-cret voi-

- la - voir la tout mon se-cret soy-ez soyez douce simple bonne l'a-mant heu-reux s'a-
 R P sf P sf P PP

- soupi - ra l'a-mant heu-reux s'a-soupi - ra s'en gourdi - ra s'e loigne ni soy
 smorzando PP

P R
rité *rité*
 -ez co-quette un peu fri-ponne un peu fri-ponne jaloux il se reveille - ra vous ai-me-
 P Violoncelli

P P P
 -ra vous chéri- ni d'une flam-
 P *solo* P

P P P
 Ploutes les Baves
 PP R PP
 R PP
 R PP

pp

First system of musical notation, including vocal line and piano accompaniment. The piano part features a prominent arpeggiated texture in the right hand.

Second system of musical notation. Dynamics include *P*, *cres*, and *F*. The piano accompaniment continues with arpeggiated figures.

Third system of musical notation, featuring the vocal line with lyrics and piano accompaniment. Dynamics include *FF*, *P*, and *p*. The piano part includes trills in the right hand.

meams tuu te il vous aime ra il vous chéri ra vous a dore ra

Musical score for the first system. It features a vocal line at the top and piano accompaniment below. The piano part includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a bass line. Dynamics include *pp* and *p*. The lyrics "oua" are written under the vocal line.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *R* and *p*. The lyrics "ria cres un peu d'a-dresse un peu d'a-dresse un peu de" are written under the vocal line.

rise et de sou- plesse un peu d'a-dresse un peu d'es- prit ramene un volage indis-cret un peu d'es- prit un peu d'a-

Musical score for the first system, featuring six staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second and third staves are also treble clefs with a key signature of one sharp. The fourth and fifth staves are treble clefs with a key signature of one sharp. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The vocal line is written in a cursive script with the lyrics: *dresse un peu de ruse et de sou-plesse un peu d'a-dresse un peu d'es-prit voila voi-la tout mon se-cret voi-la*. Dynamics include *R* (Ritardando) and *P* (Piano).

Musical score for the second system, continuing the piece with six staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp. The second and third staves are also treble clefs with a key signature of one sharp. The fourth and fifth staves are treble clefs with a key signature of one sharp. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp. The vocal line is written in a cursive script with the lyrics: *voila voi-la tout mon se-cret voi-la voila voi-la tout mon se-cret voi la*. Dynamics include *P* (Piano), *R* (Ritardando), *F* (Fortissimo), and *ritto*.

P *cres* *pocof* F
 P *cres* *pocof* F
 P *cres* *pocof* F
 P *cres* *pocof* F
 tr tr
 la tout mon - - - - - se - cret voila voi - la tout mon se - cret voila voi -

P P *cres* *pocof* F

P *cres* *pocof* F
 P *cres* *pocof* F
 P *cres* *pocof* F
 P *cres* *pocof* F
 tr
 la tout mon se - cret voila voi - la tout mon se - cret

P P *cres* *pocof* F

Finale

3/4 2/4

Cor en Re

Oboë

Violons

Violas et Bassons col. b.

Tempo di Minuetto

Mahomet

a l'ima

De la-mi-tié que j'ai tra-hie c'est vous c'est vous qui m'of-frez les se-cours j'ai trou-ble le paix des es

Florville

je n'as-pi-râis qu'à re-voir ma Ju-lie votre pé-jours etc'est lui qui sauve ma vi- - - e

-ril votre pé-ri!l exi-geamese-cours si j'ai pu conserver vos jours vous pou-vez me rendre la
 P R P P

quelle reconnais-sance quel prix of-frir a vos
 vi- - - e
 Flor-vil-le hé-las quelle reconnais-san-ce ne dois-je pas a vos
 R R P R P R P

soins gé-né-reux
 ah n'est-il pas en votre puis-san-ce de nous ren-dre
 soins gé-né-reux
 tous heu-reux
 a sa suite
 Plorville renereie Mahamet et va chercher Julie
 o-beis-ses qu'on lui ren-de Ju-li-e

Dynamic markings: R, P, F, FP, F, F P, F P, F P, F

FP FP FP PP

FP FP FP P

FP FP FP PP

col 6

Zima

ah quel bonheur ah quel bonheur ils sont heureux ils sont heureux

Mahamet

Florville ramene Julie

1^{er} Geolier avec la 1^{re} Taille du Chœur

soy - ez heu - reux soy - ez heu - reux

Chœur

ah quel bonheur ah quel bonheur ils sont heureux ils sont heureux

2^{me} Geolier avec la Basse Taille du Chœur jusqu'à la fin

FP FP FP PP

P

dolce

mon cœur sen- si- - - ble a vos bien faits s'en souvien- - dra

R

R

R

R

a Lima

tou-te la vi-e

en ce mo- ment que tout s'ou- bli-e soyez soy- - ez sensible

R

F *P*

F *P*

F *P*

P

soyez sen-sible a ses re-grets

ouï je veux com-blez vos vœux ouï mon bon-heur est de

soyez sen-sible a ses re-grets

à mes re-grets *soyez sen-sible* *à mes re-grets*

soyez sen-sible a ses re-grets

F *P*

F
 F
 F
 ah quel plaisir ex-trême ah quel plaisir ex-trême ah quel plaisir ex--tré--me
 vous voir heu-reux
 F

Andante PP

F P F P F P F P FP

FPFP FPF

FPFP FPF

FPFP FPF PP

PP

PP

PP

PP

PP

PP

PP

FPFP FPF PP

si beau jour ré-pand sur nous ré-pand sur nous que dans cet aimable se-jour tous les jours de la

que dans ce se-jour tous

FF P

FF P

FF P

FF P

FF P

FF P

FF P

col b.

Allegro non Troppo

vi-e soient par l'a-mi-tié' par l'a-mour em-bel-lis tour a tour plus de tris-tes

vi-e soient par l'amitie' par l'amour em-bellis tour a tour plus plus de tris-

plus plus de tris-tes

plus plus plus de tris-

Musical score for page 188, featuring multiple staves with musical notation and French lyrics. The score includes dynamic markings such as *FF* (fortissimo) and *P* (piano), and a section labeled *col. b* (colla parte). The lyrics are in French and describe a transition from sadness to joy.

- se plus de tris- - tes - - - se plus de cha- grin plus de tris- - tesse goûtons le bon has le plus
 li- - vrons nos cœurs a l'al- - le- gres -
 - les - - - se plus de tris- tesse li- - vrons nos cœurs a l'al- - le-
 - se plus de tris- - tes - - - se li- - vrons nos cœurs a l'al- - le- gres -
 - tes - - - se plus de tris- tesse - li- - vrons nos cœurs a l'al- - le-

The musical score consists of ten staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics written below. The bottom two staves are for the bass line. The middle six staves contain piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and a separate staff for the left hand. Dynamics are indicated by 'F' (forte), 'FF' (fortissimo), and 'P' (piano). The lyrics are in French and appear to be a religious or liturgical text.

Lyrics:
 -pand sur nous plus de tris-tes - - - se plus de tris-tes - - - se plus de cha-
 -pand sur nous plus plus de tris-tes - - - se plus de tris-tes-se li-
 -pand sur nous plus de tris-tes - - - se plus de tris-tes - - - se li-
 -pand sur nous plus plus de tris-tes - - - se plus de tris-tes-se li-

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes a grand staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). Below this are several vocal staves, each with a treble clef and the same key signature. The lyrics are written in French and are placed between the vocal staves. The lyrics are: "grin plus de tris-tesse goûtons le bonheur le plus doux livrons nos cœurs à l'al- - - gres - - -", "vrons nos cœurs à l'al- - - le' - - - gres - - - se", "vrons nos cœurs à l'al- - - le' - - - gres - - - se qu'on si beau", "vrons nos cœurs à l'al- - - le' gres - se livrons nos cœurs à l'allé' gres", and "vrons nos cœurs à l'al- - le' - - - gres - - - se qu'on si beau". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

grin plus de tris-tesse goûtons le bonheur le plus doux livrons nos cœurs à l'al- - - gres - - -

vrons nos cœurs à l'al- - - le' - - - gres - - - se

vrons nos cœurs à l'al- - - le' - - - gres - - - se qu'on si beau

vrons nos cœurs à l'al- - - le' gres - se livrons nos cœurs à l'allé' gres

vrons nos cœurs à l'al- - le' - - - gres - - - se qu'on si beau

cres **FF**

cres **FF**

cres **FF**

cres **FF**

cres **FF**

tr

se que ce beau jour ré... pand sur

tr

jour repand sur nous qu'un si beau jour ré... pand sur

tr

se que ce beau jour ré... pand sur

tr

jour repand sur nous qu'im si beau jour re... pand sur

tr

cres **FF**

The musical score is arranged in ten staves. The top five staves are for instrumental accompaniment, featuring a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bottom five staves are for vocal parts, each with a bass clef and the same key signature. The lyrics are written below the vocal staves. The score concludes with the word 'FIN.' at the bottom right.

nous que ce beau jour répand sur nous.

nous

nous

nous

FIN.

